book2

română – franceză

pentru începători

O carte bilingvă

www.book2.de

GOETHE
VERLAG

IMPRESSUM

Johannes Schumann:
book2 română - franceză

© Copyright 2010 by Goethe-Verlag Munich and licensors. All rights reserved. No part of this work may be reproduced or transmitted in any form or by any means, electronic or mechanical, including photocopying and recording, or by any information storage or retrieval system without the prior written permission of Goethe-Verlag GmbH unless such copying is expressly permitted by federal copyright law. Address inquiries to:

© Copyright 2010 Goethe-Verlag München und Lizenzgeber. Alle Rechte vorbehalten, auch die der fotomechanischen Wiedergabe und der Speicherung in elektronischen Medien. Jede Verwendung in anderen als den gesetzlich zugelassenen Fällen bedarf der schriftlichen Einwilligung des Goethe-Verlags:

Goethe-Verlag GmbH
Postfach 152008
80051 München
Germany

Fax +49-89-74790012
www.book2.de
www.goethe-verlag.com

Continut

Persoane	4	La aeroport	38	„a avea nevoie – a vrea”	72
Familia	5	Transport public local	39	“a dori” ceva	73
A face cunoştinţă	6	La drum	40	“a vrea” ceva	74
La şcoală	7	În taxi	41	“a trebui” ceva	75
Ţări şi limbi	8	Pană auto	42	„a avea voie“ ceva	76
Citit şi scris	9	Indicaţii de drum	43	a “cere” ceva	77
Numere	10	Orientare	44	a “argumenta“ ceva 1	78
Ora	11	Vizitarea oraşului	45	a “argumenta“ ceva 2	79
Zilele săptămânii	12	La gradina zoologică	46	a “argumenta“ ceva 3	80
Ieri – azi – mâine	13	Să ieşi seara în oraş	47	Adjective 1	81
Lunile	14	La cinematograf	48	Adjective 2	82
Băuturi	15	La discotecă	49	Adjective 3	83
Activităţi	16	Pregătiri de vacanţă	50	Trecut 1	84
Culori	17	Activităţi de vacanţă	51	Trecut 2	85
Fructe şi alimente	18	Sport	52	Trecut 3	86
Anotimpuri şi vreme	19	La piscină	53	Trecut 4	87
În casă	20	A face comisioane	54	Întrebări – Trecut 1	88
Curăţenia în casă	21	La magazin	55	Întrebări – Trecut 2	89
În bucătărie	22	Magazine	56	Trecutul verbelor modale 1	90
Small talk 1	23	Cumpărături	57	Trecutul cu verbe modale 2	91
Small talk 2	24	Muncă	58	Imperativ 1	92
Small talk 3	25	Sentimente	59	Imperativ 2	93
Învăţarea limbilor străine	26	La medic	60	Propoziţii secundare cu că 1	94
Întâlnire	27	Părţile corpului omenesc	61	Propoziţii secundare cu că 2	95
În oraş	28	La poştă	62	Propoziţii scundare cu sau	96
În natură	29	La bancă	63	Conjuncţii 1	97
În hotel – sosirea	30	Numere ordinale	64	Conjuncţii 2	98
În hotel – reclamaţii	31	Să pui întrebări 1	65	Conjuncţii 3	99
La restaurant 1	32	Să pui întrebări 2	66	Conjuncţii 4	100
La restaurant 2	33	Negaţie 1	67	Conjuncţii duble	101
La restaurant 3	34	Negaţie 2	68	Genitiv	102
La restaurant 4	35	Pronume posesiv 1	69	Adverbe	103
În gară	36	Pronume posesive 2	70		
În tren	37	mare – mic	71		

1 [unu]

Persoane

1 [un]

Personnes

eu	moi / je
eu şi tu	moi et toi
noi doi	nous deux
el	lui / il
el şi ea	lui et elle
ei doi	eux deux
bărbatul	l'homme
femeia	la femme
copilul	l'enfant
o familie	une famille
familia mea	ma famille
Familia mea este aici.	Ma famille est ici.
Eu sunt aici.	Je suis ici.
Tu eşti aici.	Tu es ici.
El este aici şi ea este aici.	Il est ici et elle est ici.
Noi suntem aici.	Nous sommes ici.
Voi sunteţi aici.	Vous êtes ici.
Ei sunt toţi aici.	Ils sont tous ici.

2 [doi]

Familia

2 [deux]

La famille

bunicul	le grand-père
bunica	la grand-mère
el şi ea	lui et elle
tatăl	le père
mama	la mère
el şi ea	lui et elle
fiul	le fils
fiica	la fille
el şi ea	lui et elle
fratele	le frère
sora	la sœur
el şi ea	lui et elle
unchiul	l'oncle
mătuşa	la tante
el şi ea	lui et elle

Noi suntem o familie.	Nous sommes une famille.
Familia nu este mică.	La famille n'est pas petite.
Familia este mare.	La famille est grande.

3 [trei]

A face cunoștință

3 [trois]

Faire connaissance

Ceau!
Bună ziua!
Cum îţi merge?

Salut !
Bonjour !
Comment ça va ?

Veniţi din Europa?
Veniţi din America?
Veniţi din Asia?

Venez-vous d'Europe ?
Venez-vous d'Amérique ?
Venez-vous d'Asie ?

În care hotel locuiţi?
De când sunteţi aici?
Cât rămâneţi?

Dans quel hôtel séjournez-vous ?
Depuis quand êtes-vous ici ?
Jusqu'à quand restez-vous ?

Vă place aici?
Vă petreceţi concediul aici?
Să mă vizitaţi!

Est-ce que vous vous plaisez ici ?
Êtes-vous en vacances ici ?
N'hésitez pas à venir me voir !

Aici este adresa mea.
Ne vedem mâine?
Îmi pare rău, dar deja am planuri.

Voici mon adresse.
Pourrions-nous nous voir demain ?
Je suis désolé(e), mais j'ai déjà quelque chose de prévu.

Ceau!
La revedere!
Pe curând!

Salut !
Au revoir !
A bientôt !

4 [patru]

La școală

4 [quatre]

A l'école

Unde suntem?	Où sommes-nous ?
Suntem la şcoală.	Nous sommes à l'école.
Avem cursuri.	Nous avons cours.
Aceştia sunt elevii.	Ce sont les élèves.
Aceasta este profesoara.	C'est l'institutrice.
Aceasta este clasa.	C'est la classe.
Ce facem?	Que faisons-nous ?
Învăţăm.	Nous apprenons.
Învăţăm o limbă.	Nous apprenons une langue.
Eu învăţ engleză.	J'apprends l'anglais.
Tu înveţi spaniolă.	Tu apprends l'espagnol.
El învaţă germană.	Il apprend l'allemand.
Noi învăţăm franceză.	Nous apprenons le français.
Voi învăţaţi italiană.	Vous apprenez l'italien.
Ei învaţă rusă.	Ils apprennent le russe.
Învăţatul limbilor este interesant.	Apprendre des langues est intéressant.
Noi vrem să înţelegem oamenii.	Nous voulons comprendre les gens.
Noi vrem să vorbim cu oamenii.	Nous voulons parler avec les gens.

5 [cinci]

Țări și limbi

5 [cinq]

Pays et langues

John este din Londra.
Londra este în Marea Britanie.
El vorbeşte engleza.

Jean est de Londres.
Londres est situé en Grande-Bretagne.
Il parle anglais.

Maria este din Madrid.
Madrid este în Spania.
Ea vorbeşte spaniola.

Marie est de Madrid.
Madrid est situé en Espagne.
Elle parle espagnol.

Peter şi Martha sunt din Berlin.
Berlin este în Germania.
Voi doi vorbiţi germană?

Pierre et Marthe sont de Berlin.
Berlin est situé en Allemagne.
Parlez-vous tous les deux allemand ?

Londra este o capitală.
Şi Madrid şi Berlin sunt capitale.
Capitalele sunt mari şi gălăgioase.

Londres est une capitale.
Madrid et Berlin sont aussi des capitales.
Les capitales sont grandes et bruyantes.

Franţa se află în Europa.
Egipt se află în Africa.
Japonia se află în Asia.

La France est située en Europe.
L'Égypte est située en Afrique.
Le Japon est situé en Asie.

Canada se află în America de Nord.
Panama se află în America Centrală.
Brazilia se află în America de Sud.

Le Canada est situé en Amérique du Nord.
Panama est situé en Amérique centrale.
Le Brésil est situé en Amérique du Sud.

6 [șase]

Citit și scris

6 [six]

Lire et écrire

Eu citesc.
Eu citesc o literă.
Eu citesc un cuvânt.

Eu citesc o propoziţie.
Eu citesc o scrisoare.
Eu citesc o carte.

Eu citesc.
Tu citeşti.
El citeşte.

Eu scriu.
Eu scriu o literă.
Eu scriu un cuvânt.

Eu scriu o propoziţie.
Eu scriu o scrisoare.
Eu scriu o carte.

Eu scriu.
Tu scrii.
El scrie.

Je lis.
Je lis une lettre.
Je lis un mot.

Je lis une phrase.
Je lis une lettre.
Je lis un livre.

Je lis.
Tu lis.
Il lit.

J’écris.
J’écris une lettre.
J’écris un mot.

J’écris une phrase.
J’écris une lettre.
J’écris un livre.

J’écris.
Tu écris.
Il écrit.

7 [șapte]

Numere

7 [sept]

Chiffres

Eu număr:
unu, doi, trei
Eu număr până la trei.

Eu număr mai departe:
patru, cinci, şase,
şapte, opt, nouă

Eu număr.
Tu numeri.
El numără.

Unu. Primul.
Doi. Al doilea.
Trei. Al treilea.

Patru. Al Patrulea.
Cinci. Al cincilea.
Şase. Al şaselea.

Şapte. Al şaptelea.
Opt. Al optulea.
Nouă. Al nouălea.

Je compte:
un, deux, trois
Je compte jusqu'à trois.

Je compte de nouveau:
quatre, cinq, six,
sept, huit, neuf

Je compte.
Tu comptes.
Il compte.

Un. Le premier.
Deux. Le deuxième.
Trois. Le troisième.

Quatre. Le quatrième.
Cinq. Le cinquième.
Six. Le sixième.

Sept. Le septième.
Huit. Le huitième.
Neuf. Le neuvième.

8 [opt]

Ora

8 [huit]

L’heure

Scuzaţi-mă!	Veuillez m’excuser !
Cât este ora, vă rog?	Quelle heure est-il, s’il vous plaît ?
Mulţumesc mult.	Merci beaucoup.
Este ora unu.	Il est une heure.
Este ora doi.	Il est deux heures.
Este ora trei.	Il est trois heures.
Este ora patru.	Il est quatre heures.
Este ora cinci.	Il est cinq heures.
Este ora şase.	Il est six heures.
Este ora şapte.	Il est sept heures.
Este ora opt.	Il est huit heures.
Este ora nouă.	Il est neuf heures.
Este ora zece.	Il est dix heures.
Este ora unsprezece.	Il est onze heures.
Este ora doisprezece.	Il est douze heures.
Un minut are şaizeci de secunde.	Une minute a soixante secondes.
O oră are şaizeci de minute.	Une heure a soixante minutes.
O zi are douăzeci şi patru de ore.	Un jour a vingt-quatre heures.

9 [nouă]

Zilele săptămânii

9 [neuf]

Les jours de la semaine

luni	le lundi
marţi	le mardi
miercuri	le mercredi
joi	le jeudi
vineri	le vendredi
sâmbătă	le samedi
duminică	le dimanche
săptămâna	la semaine
de luni până duminică	du lundi au dimanche
Prima zi este luni.	Le premier jour est le lundi.
A doua zi este marţi.	Le deuxième jour est le mardi.
A treia zi este miercuri.	Le troisième jour est le mercredi.
A patra zi este joi.	Le quatrième jour est le jeudi.
A cincea zi este vineri.	Le cinquième jour est le vendredi.
A şasea zi este sâmbătă.	Le sixième jour est le samedi.
A şaptea zi este duminică.	Le septième jour est le dimanche.
Săptămâna are şapte zile.	La semaine a sept jours.
Noi lucrăm doar cinci zile.	Nous ne travaillons que cinq jours.

10 [zece]

Ieri – azi – mâine

10 [dix]

Hier – aujourd'hui – demain

Ieri a fost sâmbătă.
Ieri am fost la cinematograf.
Filmul a fost interesant.

Hier, c'était samedi.
Hier, je suis allé au cinéma.
Le film était intéressant.

Azi este duminică.
Astăzi nu lucrez.
Eu rămân acasă.

Aujourd'hui, c'est dimanche.
Aujourd'hui, je ne travaille pas.
Je reste à la maison.

Mâine este luni.
Mâine lucrez din nou.
Eu lucrez în birou.

Demain, c'est lundi.
Demain, je recommence à travailler.
Je travaille au bureau.

Cine este acesta?
Acesta este Peter.
Peter este student.

Qui est-ce ?
C'est Pierre.
Pierre est étudiant.

Cine este aceasta?
Aceasta este Martha.
Martha este secretară.

Qui est-ce ?
C'est Marthe.
Marthe est secrétaire.

Peter şi Martha sunt prieteni.
Peter este prietenul Marthei.
Martha este prietena lui Peter.

Pierre et Marthe sont amis.
Pierre est l'ami de Marthe.
Marthe est l'amie de Pierre.

11 [unsprezece]

Lunile

11 [onze]

Les mois

ianuarie
februarie
martie

aprilie
mai
iunie

Acestea sunt şase luni.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai, iunie.

iulie
august
septembrie

octombrie
noiembrie
decembrie

Acestea sunt tot şase luni.
iulie, august, septembrie
octombrie, noiembrie şi decembrie.

janvier
février
mars

avril
mai
juin

Ce sont six mois.
Janvier, février, mars,
avril, mai et juin.

juillet
août
septembre

octobre
novembre
décembre

Ce sont aussi six mois.
juillet, août, septembre,
octobre, novembre, décembre.

12 [doisprezece]

Băuturi

12 [douze]

Les boissons

Eu beau ceai.	Je bois du thé.
Eu beau cafea.	Je bois du café.
Eu beau apă minerală.	Je bois de l'eau minérale.
Bei ceai cu lămâie?	Bois-tu du thé au citron ?
Bei cafea cu zahăr?	Bois-tu du café avec du sucre ?
Bei apă cu gheaţă?	Veux-tu de l'eau avec des glaçons ?
Aici este o petrecere.	Il y a une fête ici.
Oamenii beau şampanie.	Les gens boivent du champagne.
Oamenii beau vin şi bere.	Les gens boivent du vin et de la bière.
Bei alcool?	Bois-tu de l'alcool ?
Bei whisky?	Bois-tu du whisky ?
Bei cola cu rom?	Bois-tu du coca avec du rhum ?
Mie nu-mi place şampania.	Je n'aime pas le champagne.
Mie nu-mi place vinul.	Je n'aime pas le vin.
Mie nu-mi place berea.	Je n'aime pas la bière.
Bebeluşului îi place laptele.	Le bébé aime le lait.
Copilului îi place cacaoa şi sucul de mere.	L'enfant aime le cacao et le jus de pomme.
Femeii îi place sucul de portocale şi cel de grapefruit.	La femme aime le jus d'orange et le jus de pamplemousse.

13 [treisprezece]

Activități

13 [treize]

Les activités

Ce face Martha?
Ea lucrează în birou.
Ea lucrează la calculator.

Que fait Marthe ?
Elle travaille dans un bureau.
Elle travaille sur un ordinateur.

Unde este Martha?
La cinematograf.
Se uită la un film.

Où est Marthe ?
Au cinéma.
Elle regarde un film.

Ce face Peter?
El studiază la universitate.
El studiază limbi.

Que fait Pierre ?
Il étudie à l'université.
Il étudie les langues.

Unde este Peter?
În cafenea.
El bea cafea.

Où est Pierre ?
Au café.
Il boit du café.

Unde merg ei cu plăcere?
La concert.
Ei ascultă cu plăcere muzică.

Où aiment-ils aller ?
Au concert.
Ils aiment écouter de la musique.

Unde nu merg ei cu plăcere?
La discotecă.
Ei nu dansează cu plăcere.

Où n'aiment-ils pas aller ?
Dans les discothèques.
Ils n'aiment pas danser.

14 [paisprezece]

Culori

14 [quatorze]

Couleurs

Zăpada este albă.
Soarele este galben.
Portocala este portocalie.

Cireaşa este roşie.
Cerul este albastru.
Iarba este verde.

Pământul este maro.
Norul este gri.
Cauciucurile sunt negre.

Ce culoare are zăpada? Alb.
Ce culoare are soarele? Galben.
Ce culoare are portocala? Portocaliu.

Ce culoare are cireaşa? Roşu.
Ce culoare are cerul? Albastru.
Ce culoare are iarba? Verde.

Ce culoare are pământul? Maro.
Ce culoare are norul? Gri.
Ce culoare au cauciucurile? Negre.

La neige est blanche.
Le soleil est jaune.
L'orange est orange.

La cerise est rouge.
Le ciel est bleu.
L'herbe est verte.

La terre est brune.
Le nuage est gris.
Les pneus sont noirs.

Quelle est la couleur de la neige ? Blanche.
Quelle est la couleur du soleil ? Jaune.
Quelle est la couleur d'une orange ? Orange.

Quelle est la couleur d'une cerise ? Rouge.
Quelle est la couleur du ciel ? Bleu.
Quelle est la couleur de l'herbe ? Verte.

Quelle est la couleur de la terre ? Brune.
Quelle est la couleur du nuage ? Gris.
Quelle est la couleur des pneus ? Noir.

15 [cincisprezece]

Fructe și alimente

15 [quinze]

Fruits et aliments

Eu am o căpşună.
Eu am un kiwi şi un pepene.
Eu am o portocală şi un grapefruit.

Eu am un măr şi un mango.
Eu am o banană şi un ananas.
Eu fac o salată de fructe.

Eu mănânc o pâine prăjită.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt.
Eu mănânc o pâine prăjită cu unt şi gem.

Eu mănânc un sandviş.
Eu mănânc un sandviş cu margarină.
Eu mănânc un sandviş cu margarină şi roşii.

Noi avem nevoie de pâine şi orez.
Noi avem nevoie de peşte şi friptură.
Noi avem nevoie de pizza şi spaghete.

De ce mai avem nevoie?
Avem nevoie de morcovi şi roşii pentru supă.
Unde este un supermarket?

J’ai une fraise.
J’ai un kiwi et un melon.
J’ai une orange et un pamplemousse.

J’ai une pomme et une mangue.
J’ai une banane et un ananas.
Je fais une salade de fruits.

Je mange un toast.
Je mange un toast avec du beurre.
Je mange un toast avec du beurre et de la confiture.

Je mange un sandwich.
Je mange un sandwich à la margarine.
Je mange un sandwich à la margarine et aux tomates.

Nous avons besoin de pain et de riz.
Nous avons besoin de poissons et de steaks.
Nous avons besoin de pizza et de spaghetti.

Avons-nous besoin d’autre chose ?
Nous avons besoin de carottes et de tomates pour la soupe.
Où est le supermarché ?

16 [șaisprezece]

Anotimpuri și vreme

16 [seize]

Les saisons et le temps

Acestea sunt anotimpurile:
primăvara, vara,
toamna şi iarna.

Vara este fierbinte.
Vara bate soarele.
Vara mergem să ne plimbăm cu plăcere.

Iarna este rece.
Iarna ninge sau plouă.
Iarna stăm cu plăcere acasă.

Este rece.
Plouă.
Bate vântul.

Este cald.
Este însorit.
Este senin.

Cum este astăzi vremea?
Astăzi este rece.
Astăzi este cald.

Voici les saisons:
Le printemps, l'été,
l'automne et l'hiver.

L'été est chaud.
En été, le soleil brille.
En été, nous aimons nous promener.

L'hiver est froid.
En hiver, il neige ou il pleut.
En hiver, nous aimons rester à la maison.

Il fait froid.
Il pleut.
Il y a du vent.

Il fait chaud.
C'est ensoleillé.
C'est gai.

Comment est le temps aujourd'hui ?
Il fait froid aujourd'hui.
Il fait chaud aujourd'hui.

17 [șaptesprezece]

În casă

17 [dix-sept]

A la maison

Aici este casa noastră.
Sus este acoperişul.
Jos este pivniţa.

Voici notre maison.
Le toit est en haut.
La cave est en bas.

În spatele casei este o grădină.
În faţa casei nu este nici o stradă.
Lângă casă sunt pomi.

Il y a un jardin derrière la maison.
Aucune rue ne passe devant la maison.
Il y a des arbres à côté de la maison.

Aici este locuinţa mea.
Aici sunt bucătăria şi baia.
Acolo este camera de zi şi dormitorul.

Voici mon appartement.
Voici la cuisine et la salle de bain.
Voilà la salle de séjour et la chambre à coucher.

Uşa casei este închisă.
Dar ferestrele sunt deschise.
Astăzi este cald.

La porte d'entrée est fermée.
Mais les fenêtres sont ouvertes.
Il fait chaud aujourd'hui.

Noi mergem în camera de zi.
Acolo este o canapea şi un fotoliu.
Aşezaţi-vă!

Nous allons dans la salle de séjour.
Il y a un sofa et un fauteuil.
Asseyez-vous !

Acolo este calculatorul meu.
Acolo se află combina mea.
Televizorul este nou.

Mon ordinateur est là-bas.
Ma chaîne stéréo est là-bas.
La télévision est toute neuve.

18 [optsprezece]

Curățenia în casă

18 [dix-huit]

Faire le ménage

Astăzi este sâmbătă.
Astăzi avem timp.
Astăzi curăţăm locuinţa.

Aujourd'hui, nous sommes Samedi.
Aujourd'hui, nous avons le temps.
Aujourd'hui, nous faisons le ménage dans l'appartement.

Eu curăţ baia.
Soţul meu spală maşina.
Copiii curăţă bicicletele.

Je nettoie la salle de bain.
Mon mari lave la voiture.
Les enfants nettoient les vélos.

Bunica udă florile.
Copiii strâng în camera copiilor.
Soţul meu îşi strânge pe birou.

Mamie arrose les fleurs.
Les enfants rangent la chambre des enfants.
Mon mari range son bureau.

Eu bag rufele în maşina de spălat.
Eu întind rufele.
Eu calc rufele.

Je mets le linge dans la machine à laver.
Je mets le linge à sécher.
Je repasse le linge.

Ferestrele sunt murdare.
Podeaua este murdară.
Vasele sunt murdare.

Les fenêtres sont sales.
Le plancher est sale.
La vaisselle est sale.

Cine curăţă ferestrele?
Cine aspiră praful?
Cine spală vasele?

Qui nettoie les vitres ?
Qui passe l'aspirateur ?
Qui fait la vaisselle ?

19 [nouăsprezece]

În bucătărie

19 [dix-neuf]

Dans la cuisine

Ai o bucătărie nouă?	As-tu une nouvelle cuisine ?
Ce vrei să găteşti astăzi?	Que veux-tu cuisiner aujourd'hui ?
Găteşti electric sau cu gaz?	Ta cuisinière est-elle électrique ou au gaz ?
Să tai cepele?	Veux-tu que je coupe les oignons ?
Să curăţ cartofii?	Veux-tu que j'épluche les pommes de terre ?
Să spăl salata?	Veux-tu que je lave la salade ?
Unde sunt paharele?	Où sont les verres ?
Unde sunt vasele?	Où est le service ?
Unde sunt tacâmurile?	Où sont les couverts ?
Ai un desfăcător de conserve?	As-tu un ouvre-boîte ?
Unde este desfăcătorul de sticle?	As-tu un décapsuleur ?
Unde este tirbuşonul?	As-tu un tire-bouchon ?
Găteşti supa în această oală?	Prépares-tu la soupe dans cette casserole ?
Prăjeşti peştele în această tigaie?	Fais-tu frire le poisson dans cette poêle ?
Prăjeşti legumele pe acest gril?	Fais-tu griller les légumes sur ce barbecue ?
Eu pun masa.	Je mets la table.
Aici sunt cuţitele, furculiţele şi lingurile.	Voici les couteaux, les fourchettes et les cuillères.
Aici sunt paharele, farfuriile şi şerveţelele.	Voici les verres, les assiettes et les serviettes.

20 [douăzeci]

Small talk 1

20 [vingt]

Conversation 1

Faceţi-vă comod!
Simţiţi-vă ca acasă!
Ce doriţi să beţi?

Mettez-vous à votre aise !
Faites comme chez vous !
Que voulez-vous boire ?

Iubiţi muzica?
Mie îmi place muzica clasică.
Aici sunt cd-urile mele.

Aimez-vous la musique ?
J'aime la musique classique.
Mes CD sont ici.

Cântaţi la un instrument?
Aici este chitara mea.
Cântaţi cu plăcere?

Jouez-vous d'un instrument de musique ?
Voici ma guitare.
Aimez-vous chanter ?

Aveţi copii?
Aveţi un câine?
Aveţi o pisică?

Avez-vous des enfants ?
Avez-vous un chien ?
Avez-vous un chat ?

Aici sunt cărţile mele.
Eu tocmai citesc această carte.
Ce citiţi cu plăcere?

Voici mes livres.
En ce moment, je lis ce livre.
Qu'est-ce que vous aimez lire ?

Mergeţi cu plăcere la concert?
Mergeţi cu plăcere la teatru?
Mergeţi cu plăcere la operă?

Aimez-vous aller au concert ?
Aimez-vous aller au théâtre ?
Aimez-vous aller à l'opéra ?

21 [douăzeci și unu]

Small talk 2

21 [vingt et un]

Conversation 2

De unde veniţi?
Din Basel.
Basel se află în Elveţia.

D'où venez-vous ?
De Bâle.
Bâle se trouve en Suisse.

Pot să vi-l prezint pe domnul Müller?
El este străin.
El vorbeşte mai multe limbi.

Puis-je vous présenter Monsieur Muller ?
Il est étranger.
Il parle plusieurs langues.

Sunteţi pentru prima oară aici?
Nu, am fost deja anul trecut aici.
Dar numai timp de o săptămână.

Est-ce la première fois que vous êtes ici ?
Non, j'y étais déjà l'an dernier.
Mais seulement pour une semaine.

Cum vă place la noi?
Foarte bine. Oamenii sunt drăguţi.
Şi peisajul îmi place.

Comment vous plaisez-vous chez nous ?
Beaucoup. Les gens sont très sympathiques.
Et le paysage me plaît aussi.

Ce sunteţi de meserie?
Sunt traducător.
Traduc cărţi.

Quel est votre profession ?
Je suis traducteur / traductrice.
Je traduis des livres.

Sunteţi singur / ă aici?
Nu, soţia mea / soţul meu este de asemenea aici.
Şi acolo sunt cei doi copii ai mei.

Êtes-vous seul ici ?
Non, ma femme / mon mari est aussi ici.
Et voici mes deux enfants.

22 [douăzeci și doi]

Small talk 3

22 [vingt-deux]

Conversation 3

Fumaţi?
Înainte da.
Dar acum nu mai fumez.

Est-ce que vous fumez ?
Autrefois, oui.
Mais maintenant, je ne fume plus.

Vă deranjează, dacă fumez?
Nu, absolut deloc.
Asta nu mă deranjează.

Est-ce que ça vous dérange si je fume ?
Non, pas du tout.
Ça ne me dérange pas.

Beţi ceva?
Un coniac?
Nu, mai bine o bere.

Prendriez-vous quelque chose à boire ?
Un cognac ?
Non, plutôt une bière.

Călătoriţi mult?
Da, de obicei sunt călătorii de afaceri.
Dar acum ne facem aici concediul.

Voyagez-vous beaucoup ?
Oui, mais ce sont principalement des voyages d'affaires.
Mais maintenant, nous sommes en vacances.

Ce căldură!
Da, astăzi este chiar foarte cald.
Să mergem pe balcon.

Quelle chaleur !
Oui, aujourd'hui il fait vraiment chaud.
Allons sur le balcon.

Mâine facem aici o petrecere.
Veniţi şi dumneavoastră?
Da, şi noi suntem invitaţi.

Demain, il y aura une fête.
Est-ce que vous y venez aussi ?
Oui, nous y sommes aussi invités.

23 [douăzeci și trei]

Învățarea limbilor străine

23 [vingt-trois]

Apprendre des langues étrangères

Unde aţi învăţat spaniola?
Ştiţi şi portugheza?
Da, şi ştiu şi ceva italiană.

Où avez-vous appris l'espagnol ?
Parlez-vous également portugais ?
Oui, et je parle aussi un peu l'italien.

Mi se pare că vorbiţi foarte bine.
Limbile sunt foarte asemănătoare.
Le pot înţelege bine.

Je trouve que vous parlez très bien.
Les langues se ressemblent.
Je peux bien les comprendre.

Dar să scrii şi să vorbeşti este foarte greu.
Încă mai fac multe greşeli.
Vă rog să mă corectaţi întotdeauna.

Mais les parler et les écrire est difficile.
Je fais encore beaucoup de fautes.
N'hésitez pas à me corriger s'il vous plait.

Pronunţia dumneavoastră este foarte bună.
Aveţi un mic accent.
Se cunoaşte de unde proveniţi.

Votre prononciation est très bonne.
Vous avez un léger accent.
On devine d'où vous venez.

Care este limba dumneavoastră maternă?
Faceţi un curs de limbi?
Ce instrument de învăţare utilizaţi?

Quelle est votre langue maternelle ?
Suivez-vous des cours de langue ?
Quel matériel utilisez-vous ?

În acest moment nu ştiu cum se numeşte.
Nu îmi amintesc titlul.
Asta am uitat.

Pour le moment, je ne m'en souviens plus.
Le titre ne me revient pas.
Je l'ai oublié.

24 [douăzeci și patru]

Întâlnire

24 [vingt-quatre]

Le rendez-vous

Ai pierdut autobuzul?
Te-am aşteptat o jumătate de oră.
Nu ai telefonul mobil la tine?

As-tu raté le bus ?
Je t'ai attendu pendant une demi-heure.
As-tu oublié d'amener ton portable avec toi ?

Să fii data viitoare punctual!
Să iei data viitoare un taxi!
Să îţi iei data viitoare o umbrelă cu tine!

Sois plus ponctuel(le) la prochaine fois !
Prends un taxi la prochaine fois !
Amène un parapluie la prochaine fois !

Mâine sunt liber / ă.
Ne întâlnim mâine?
Îmi pare rău, dar mâine nu pot eu.

Je suis libre demain.
Pouvons-nous nous rencontrer demain ?
Je suis désolé(e), demain cela ne me convient pas.

Ai planuri pentru weekendul acesta?
Sau ai deja o întâlnire?
Îţi propun să ne întâlnim în weekend.

As-tu déjà prévu quelque chose ce week-end ?
Ou as-tu déjà un rendez-vous ?
Je propose que nous nous rencontrions ce week-end.

Facem un picnic?
Mergem la ştrand?
Mergem la munte?

Voulez-vous faire un pique-nique ?
Voulez-vous aller à la plage ?
Voulez-vous aller à la montagne ?

Te iau de la birou.
Te iau de acasă.
Te iau din staţia de autobuz.

Je viens te chercher au bureau.
Je viens te chercher à la maison.
Je viens te chercher à l'arrêt de bus.

25 [douăzeci și cinci]

În oraș

25 [vingt-cinq]

En ville

Vreau să merg la gară.	Je voudrais aller à la gare.
Vreau să merg la aeroport.	Je voudrais aller à l'aéroport.
Vreau să merg în centrul oraşului.	Je voudrais aller dans le centre-ville.
Cum ajung la gară?	Comment vais-je à la gare ?
Cum ajung la aeroport?	Comment vais-je à l'aéroport ?
Cum ajung în centrul oraşului?	Comment vais-je dans le centre-ville ?
Am nevoie de un taxi.	J'ai besoin d'un taxi.
Am nevoie de o hartă.	J'ai besoin d'un plan de la ville.
Am nevoie de un hotel.	J'ai besoin d'un hôtel.
Vreau să închiriez o maşină.	Je voudrais louer une voiture.
Aici este cartea mea de credit.	Voici ma carte de crédit.
Aici este permisul meu auto.	Voici mon permis de conduire.
Ce este de văzut în oraş?	Que faut-il visiter dans la ville ?
Mergeţi în centrul istoric.	Allez dans la vieille ville.
Faceţi un tur al oraşului.	Faites une visite guidée.
Mergeţi în port.	Allez au port.
Faceţi un tur al portului.	Faites un tour du port.
Ce obiective turistice mai există?	Quelles autres attractions touristiques y-a-t-il encore ?

26 [douăzeci și șase]

În natură

26 [vingt-six]

Dans la nature

Vezi acolo turnul?	Vois-tu la tour ?
Vezi acolo muntele?	Vois-tu la montagne ?
Vezi acolo satul?	Vois-tu le village ?
Vezi acolo râul?	Vois-tu la rivière ?
Vezi acolo podul?	Vois-tu le pont ?
Vezi acolo lacul?	Vois-tu le lac ?
Pasărea aceea îmi place.	Cet oiseau me plaît.
Pomul acela îmi place.	Cet arbre me plaît.
Piatra aceea îmi place.	Cette pierre me plaît.
Parcul acela îmi place.	Ce parc me plaît.
Grădina aceea îmi place.	Ce jardin me plaît.
Florile acelea îmi plac.	Cette fleur me plaît.
Mi se pare drăguţ.	Je trouve ça joli.
Mi se pare interesant.	Je trouve ça intéressant.
Mi se pare foarte frumos.	Je trouve ça magnifique.
Mi se pare urât.	Je trouve ça laid.
Mi se pare plictisitor.	Je trouve ça ennuyeux.
Mi se pare groaznic.	Je trouve ça affreux.

27 [douăzeci și șapte]

În hotel – sosirea

27 [vingt-sept]

A l'hôtel – Arrivée

Aveţi o cameră liberă?	Avez-vous une chambre libre ?
Am rezervat o cameră.	J'ai réservé une chambre.
Numele meu este Müller.	Mon nom est Muller.
Am nevoie de o cameră single.	J'ai besoin d'une chambre simple.
Am nevoie de o cameră dublă.	J'ai besoin d'une chambre double.
Cât costă camera pe noapte?	Combien coûte la chambre pour la nuit ?
Vreau o cameră cu cadă.	Je voudrais une chambre avec bain.
Vreau o cameră cu duş.	Je voudrais une chambre avec douche.
Pot să văd camera?	Puis-je voir la chambre ?
Există aici un garaj?	Y a-t-il un garage ici ?
Există aici un seif?	Y a-t-il un coffre-fort ici ?
Există aici un fax?	Y a-t-il un fax ici ?
Bine, iau camera.	Bon, je prends la chambre.
Aici este cheia.	Voici les clefs.
Aici este bagajul meu.	Voici mes bagages.
La ce oră se serveşte micul dejun?	A quelle heure est servi le petit déjeuner ?
La ce oră se serveşte prânzul?	A quelle heure est servi le déjeuner ?
La ce oră se serveşte cina?	A quelle heure est servi le dîner ?

28 [douăzeci și opt]

În hotel – reclamații

28 [vingt-huit]

A l'hôtel – Réclamations

Duşul nu funcţionează.	La douche ne fonctionne pas.
Nu vine apă caldă.	Il n'y a pas d'eau chaude.
Se poate repara?	Pouvez-vous réparer ça ?
Nu există telefon în cameră.	Il n'y a pas de téléphone dans la chambre.
Nu există televizor în cameră.	Il n'y a pas de télévision dans la chambre.
Camera nu are balcon.	La chambre n'a pas de balcon.
Camera este prea gălăgioasă.	La chambre est trop bruyante.
Camera este prea mică.	La chambre est trop petite.
Camera este prea întunecată.	La chambre est trop sombre.
Nu funcţionează căldura.	Le chauffage ne fonctionne pas.
Nu funcţionează aerul condiţionat.	La climatisation ne fonctionne pas.
Televizorul este stricat.	La télévision est cassée.
Asta nu îmi place.	Ça ne me plaît pas.
Este prea scump.	C'est trop cher pour moi.
Aveţi şi ceva mai ieftin?	Avez-vous quelque chose de moins cher ?
Este pe aici prin apropiere un hotel pentru tineri?	Est-ce qu'il y a une auberge de jeunesse dans les environs ?
Este pe aici prin apropiere o pensiune?	Est-ce qu'il y a une pension de famille dans les environs ?
Este pe aici prin apropiere un restaurant?	Est-ce qu'il y a un restaurant dans les environs ?

29 [douăzeci și nouă]

La restaurant 1

29 [vingt-neuf]

Au restaurant 1

Este liberă masa?	Est-ce que cette table est libre ?
Îmi aduceţi vă rog un meniu.	Je désirerais la carte.
Ce îmi puteţi recomanda?	Qu'est ce que vous nous recommandez ?
Aş dori o bere.	J'aimerais une bière.
Aş dori o apă minerală.	J'aimerais une eau minérale.
Aş dori un suc de portocale.	J'aimerais un jus d'orange.
Aş dori o cafea.	J'aimerais un café.
Aş dori o cafea cu lapte.	J'aimerais un café au lait.
Cu zahăr, vă rog.	Avec du sucre, s'il vous plaît.
Doresc un ceai.	Je désirerais un thé.
Doresc un ceai cu lămâie.	Je désirerais un thé au citron.
Doresc un ceai cu lapte.	Je désirerais un thé au lait.
Aveţi ţigări?	Avez-vous des cigarettes ?
Aveţi o scrumieră?	Avez-vous un cendrier ?
Aveţi foc?	Avez-vous du feu ?
Îmi lipseşte o furculiţă.	Je n'ai pas de fourchette.
Îmi lipseşte un cuţit.	Je n'ai pas de couteau.
Îmi lipseşte o lingură.	Je n'ai pas de cuillère.

30 [treizeci]

La restaurant 2

30 [trente]

Au restaurant 2

Un suc de mere, vă rog.
O limonadă, vă rog.
Un suc de roşii, vă rog.

Un jus de pomme, s'il vous plaît.
Une limonade, s'il vous plaît.
Un jus de tomate, s'il vous plaît.

Aş dori un pahar cu vin roşu.
Aş dori un pahar cu vin alb.
Aş dori o sticlă de şampanie.

J'aimerais un verre de vin rouge.
J'aimerai un verre de vin blanc.
J'aimerais une bouteille de champagne.

Îţi place peştele?
Îţi place carnea de vită?
Îţi place carnea de porc?

Aimes-tu le poisson ?
Aimes-tu le bœuf ?
Aimes-tu le porc ?

Aş dori ceva fără carne.
Aş dori un platou de legume.
Aş dori ceva ce nu durează mult.

Je désirerais un plat sans viande.
Je désirerais un plat de légumes.
Je désirerais quelque chose qui ne prend pas longtemps.

Doriţi cu orez?
Doriţi cu paste?
Doriţi cu cartofi?

Voulez-vous du riz en accompagnement ?
Voulez-vous des nouilles en accompagnement ?
Voulez-vous des pommes de terre en accompagnement ?

Asta nu îmi place.
Mâncarea este rece.
Nu asta am comandat.

Ça ne me plaît pas.
La nourriture est froide.
Ce n'est pas ce que j'ai commandé.

31 [treizeci și unu]

La restaurant 3

31 [trente et un]

Au restaurant 3

Doresc un aperitiv.
Doresc o salată.
Doresc o supă.

Je voudrais une entrée.
Je voudrais une salade.
Je voudrais une soupe.

Doresc un desert.
Doresc o îngheţată cu frişcă.
Doresc fructe sau brânză.

Je voudrais un dessert.
Je voudrais une glace avec de la crème chantilly.
Je voudrais un fruit ou du fromage.

Vrem să luăm micul dejun.
Vrem să mâncăm prânzul.
Vrem să cinăm.

Nous voudrions prendre le petit déjeuner.
Nous voudrions déjeuner.
Nous voudrions dîner.

Ce doriţi la micul dejun?
Chiflă cu gem şi miere?
Pâine prăjită cu salam şi brânză?

Que désirez-vous pour le petit déjeuner ?
Des petits pains avec de la confiture et du miel ?
Des toasts avec de la saucisse et du fromage ?

Un ou fiert?
Un ochi?
O omletă?

Un œuf à la coque ?
Un œuf au plat ?
Une omelette ?

Vă rog încă un iaurt.
Vă rog încă sare şi piper.
Vă rog un pahar cu apă.

Encore un yogourt, s'il vous plaît.
Encore du sel et du poivre, s'il vous plaît.
Encore un verre d'eau, s'il vous plaît.

32 [treizeci şi doi]

La restaurant 4

32 [trente-deux]

Au restaurant 4

O porţie de cartofi prăjiţi cu ketchup.
Şi două cu maioneză.
Şi trei porţii de cârnaţi prăjiţi cu muştar.

Une portion de frites avec du ketchup.
Et deux avec de la mayonnaise.
Et trois saucisses grillées avec de la moutarde.

Ce fel de legume aveţi?
Aveţi fasole?
Aveţi conopidă?

Qu'est ce que vous avez comme légumes ?
Avez-vous des haricots ?
Avez-vous du chou-fleur ?

Eu mănânc cu plăcere porumb.
Eu mănânc cu plăcere castraveţi.
Eu mănânc cu plăcere roşii.

J'aime bien le maïs.
J'aime bien le concombre.
J'aime bien les tomates.

Mâncaţi şi praz cu plăcere?
Mâncaţi şi varză murată cu plăcere?
Mâncaţi şi linte cu plăcere?

Aimez-vous aussi le poireau ?
Aimez-vous aussi la choucroute ?
Aimez-vous aussi les lentilles ?

Mănânci şi tu morcovi cu plăcere?
Mănânci şi tu broccoli cu plăcere?
Mănânci şi tu ardei cu plăcere?

Aimes-tu aussi les carottes ?
Aimes-tu aussi les brocolis ?
Aimes-tu aussi le poivron ?

Mie nu-mi place ceapa.
Mie nu-mi plac măslinele.
Mie nu-mi plac ciupercile.

Je n'aime pas les oignons.
Je n'aime pas les olives.
Je n'aime pas les champignons.

33 [treizeci și trei]

În gară

33 [trente-trois]

A la gare

Când pleacă următorul tren spre Berlin?
Când pleacă următorul tren spre Paris?
Când pleacă următorul tren spre Londra?

La ce oră pleacă trenul spre Varşovia?
La ce oră pleacă trenul spre Stockholm?
La ce oră pleacă trenul spre Budapesta?

Aş dori un bilet spre Madrid.
Aş dori un bilet spre Praga.
Aş dori un bilet spre Berna.

Când ajunge trenul în Viena?
Când ajunge trenul în Moscova?
Când ajunge trenul în Amsterdam?

Trebuie să schimb trenul?
De pe ce linie pleacă trenul?
Există vagoane de dormit în tren?

Vreau numai un drum dus spre Bruxelles.
Doresc un drum întors spre Kopenhaga.
Cât costă un loc în vagonul de dormit?

Quand part le prochain train pour Berlin ?
Quand part le prochain train pour Paris ?
Quand part le prochain train pour Londres ?

A quelle heure part le train pour Varsovie ?
A quelle heure part le train pour Stockholm ?
A quelle heure part le train pour Budapest ?

Je voudrais un billet pour Madrid.
Je voudrais un billet pour Prague.
Je voudrais un billet pour Berne.

Quand est-ce que le train arrive à Vienne ?
Quand est-ce que le train arrive à Moscou ?
Quand est-ce que le train arrive à Amsterdam ?

Est-ce que je dois changer de train ?
De quel quai part le train ?
Y a-t-il un wagon-lit dans le train ?

Je voudrais un aller simple pour Bruxelles.
Je voudrais un aller-retour pour Copenhague.
Combien coûte une place en wagon-lit ?

34 [treizeci și patru]

În tren

34 [trente-quatre]

Dans le train

Acesta este trenul spre Berlin?
Când pleacă trenul?
Când ajunge trenul la Berlin?

Est-ce que c'est le train pour Berlin ?
Quand est-ce que le train part ?
Quand est-ce que le train arrive à Berlin ?

Scuzaţi-mă, pot să trec?
Cred că acesta este locul meu.
Cred că staţi pe locul meu.

Pardon, est-ce que je pourrais passer ?
Je crois que c'est ma place.
Je crois que vous êtes assis à ma place.

Unde este vagonul de dormit?
Vagonul de dormit este la capătul trenului.
Şi unde este vagonul restaurant? – La început.

Où est le wagon-lit ?
Le wagon-lit est en queue de train.
Et où est le wagon-restaurant ? – En tête.

Pot să dorm jos?
Pot să dorm la mijloc?
Pot să dorm sus?

Puis-je dormir en bas ?
Puis-je dormir au milieu ?
Puis-je dormir en haut ?

Când ajungem la graniţă?
Cât durează călătoria până la Berlin?
Are trenul întârziere?

Quand serons-nous à la frontière ?
Combien de temps dure le trajet jusqu'à Berlin ?
Le train a-t-il du retard ?

Aveţi ceva de citit?
Se poate primi aici ceva de mâncat şi de băut?
Mă treziţi vă rog la ora 7.00?

Avez-vous quelque chose à lire ?
Peut-on avoir quelque chose à manger et à boire ici ?
Pouvez-vous me réveiller à 7 heures ?

35 [treizeci și cinci]

La aeroport

35 [trente-cinq]

A l'aéroport

Doresc să rezerv un zbor spre Atena.
Este un zbor direct?
Vă rog un loc la geam, nefumători.

Je voudrais réserver une place sur le vol pour Athènes.
Est-ce que c'est un vol direct ?
Une place près du hublot non fumeur, s'il vous plaît.

Doresc să confirm rezervarea mea.
Doresc să anulez rezervarea mea.
Doresc să schimb rezervarea mea.

Je voudrais confirmer ma réservation.
Je voudrais annuler ma réservation.
Je voudrais modifier ma réservation.

Când pleacă următorul avion spre Roma?
Mai sunt două locuri libere?
Nu, mai avem numai un loc liber.

Quand part le prochain avion pour Rome ?
Y a-t-il encore deux places de libre ?
Non, nous n'avons plus qu'une place de libre.

Când aterizăm?
Când ajungem?
Când pleacă un autobuz spre centru oraşului?

Quand est-ce que nous atterrissons ?
Quand serons-nous là-bas ?
Quand est-ce qu'un bus part pour le centre-ville ?

Acesta este geamantanul dumneavoastră?
Acesta este geanta dumneavoastră?
Acesta este bagajul dumneavoastră?

C'est votre valise ?
C'est votre sac ?
Ce sont vos bagages ?

Cât bagaj pot lua cu mine?
Douăzeci de kilograme.
Ce, numai douăzeci de kilograme?

Combien de bagages puis-je emporter ?
Vingt kilos.
Quoi, seulement vingt kilos ?

36 [treizeci și șase]

Transport public local

36 [trente-six]

Les transports publics

Unde este staţia de autobuz?	Où est l'arrêt du bus ?
Care autobuz merge în centru?	Quel bus va dans le centre-ville ?
Ce linie trebuie să iau?	Quelle ligne dois-je prendre ?
Trebuie să schimb autobuzul?	Est-ce que je dois changer ?
Unde trebuie să schimb autobuzul?	Où dois-je changer ?
Cât costă un bilet de călătorie?	Combien coûte un billet ?
Câte staţii sunt până în centru?	Combien y a-t-il d'arrêts jusqu'au centre-ville ?
Trebuie să coborâţi aici.	Vous devez descendre ici.
Trebuie să coborâţi prin spate.	Vous devez descendre à l'arrière.
Următorul metrou vine în 5 minute.	Le prochain métro arrive dans cinq minutes.
Următorul tramvai vine în 10 minute.	Le prochain tram arrive dans dix minutes.
Următorul autobuz vine în 15 minute.	Le prochain bus arrive dans quinze minutes.
Când pleacă ultimul metrou?	Quand part le dernier métro ?
Când pleacă ultimul tramvai?	Quand part le dernier tram ?
Când pleacă ultimul autobuz?	Quand part le dernier bus ?
Aveţi un bilet de călătorie?	Avez-vous un billet ?
Un bilet de călătorie? – Nu, nu am.	Un billet ? – Non, je n'en ai pas.
Atunci trebuie să plătiţi o amendă.	Alors vous devez payer une amende.

37 [treizeci și șapte]

La drum

37 [trente-sept]

En route

Merge cu motocicleta.	Il va en moto.
Merge cu bicicleta.	Il va à bicyclette.
Merge pe jos.	Il va à pied.
Merge cu vaporul.	Il va en bateau.
Merge cu barca.	Il va en barque.
El înoată.	Il nage.
Este periculos aici?	Est-ce que c'est dangereux ici ?
Este periculos să faci singur autostopul?	Est-ce que c'est dangereux de faire seul de l'auto-stop ?
Este periculos să mergi noaptea la plimbare?	Est-ce que c'est dangereux de se promener la nuit ?
Ne-am rătăcit.	Nous nous sommes trompés de chemin.
Suntem pe drumul greşit.	Nous sommes sur le mauvais chemin.
Trebuie să întoarcem.	Nous devons faire demi-tour.
Unde se poate aici parca?	Où peut-on se garer ?
Există aici un loc de parcare?	Y a-t-il un parking ici ?
Cât timp se poate parca aici?	Combien de temps peut-on se garer ici ?
Schiaţi?	Faites-vous du ski ?
Urcaţi cu schiliftul?	Est-ce que tu montes avec le téléski ?
Se pot închiria aici schiuri?	Est-ce qu'on peut louer des skis ici ?

38 [treizeci și opt]

În taxi

38 [trente-huit]

En taxi

Chemaţi vă rog un taxi.	Veuillez m'appeler un taxi, s'il vous plaît.
Cât costă până la gară?	Combien est-ce que ça coûte jusqu'à la gare ?
Cât costă până la aeroport?	Combien est-ce que ça coûte jusqu'à l'aéroport ?
Vă rog drept înainte.	Tout droit, s'il vous plaît.
Vă rog aici la dreapta.	A droite, s'il vous plaît.
Vă rog acolo la colţ la stânga.	Prenez la première à gauche au coin, s'il vous plaît.
Mă grăbesc.	Je suis pressé.
Am timp.	J'ai le temps.
Vă rog să conduceţi mai încet.	Allez plus lentement, s'il vous plaît.
Vă rog să opriţi aici.	Arrêtez-vous ici, s'il vous plaît.
Aşteptaţi un moment vă rog.	Attendez un moment, s'il vous plaît.
Mă întorc imediat.	Je reviens tout de suite.
Vă rog să-mi daţi o chitanţă.	Donnez-moi un reçu, s'il vous plaît.
Nu am bani mărunţi.	Je n'ai pas de monnaie.
Este bine aşa, restul este pentru dumneavoastră.	C'est bon, gardez la monnaie.
Duceţi-mă la această adresă.	Conduisez-moi à cette adresse.
Duceţi-mă la hotelul meu.	Conduisez-moi à cet hôtel.
Duceţi-mă la ştrand.	Conduisez-moi à la plage.

39 [treizeci și nouă]

Pană auto

39 [trente-neuf]

La panne de voiture

Unde este următoarea benzinărie?
Am o pană de cauciuc.
Puteţi schimba roata?

Où est la station-service la plus proche ?
J'ai un pneu crevé.
Pouvez-vous changer le pneu ?

Îmi trebuie câţiva litri de motorină.
Nu mai am benzină.
Aveţi o canistră de rezervă?

J'ai besoin de quelques litres de diesel.
Je n'ai plus d'essence.
Avez-vous un jerrican ?

De unde pot da un telefon?
Îmi trebuie un serviciu de remorcare.
Caut un service auto.

Où puis-je téléphoner ?
J'ai besoin d'un service de dépannage.
Je cherche un garage.

S-a întâmplat un accident.
Unde este următorul telefon?
Aveţi un telefon mobil la dumneavoastră?

Un accident s'est produit.
Où est le téléphone le plus proche ?
Avez-vous sur vous un téléphone portable ?

Avem nevoie de ajutor.
Chemaţi un medic!
Chemaţi poliţia!

Nous avons besoin d'aide.
Appelez un médecin !
Appelez la police !

Actele dumneavoastră, vă rog.
Carnetul dumneavoastră de conducere, vă rog.
Certificatul dumneavoastră de înregistrare, vă rog.

Vos papiers, s'il vous plaît.
Votre permis de conduire, s'il vous plaît.
Votre carte grise, s'il vous plaît.

40 [patruzeci]

Indicații de drum

40 [quarante]

Demander le chemin

Scuzaţi-mă!
Mă puteţi ajuta?
Unde este aici un restaurant bun?

Excusez-moi !
Pourriez-vous m'aider ?
Où y-a-t-il un bon restaurant aux alentours ?

Mergeţi la stânga după colţ.
Mergeţi apoi o bucată drept înainte.
Mergeţi apoi o sută de metri la dreapta.

Tournez à gauche au coin de la rue.
Ensuite allez un peu tout droit.
Faîtes ensuite cent mètres et tournez à droite.

Puteţi lua şi autobuzul.
Puteţi lua şi tramvaiul.
Puteţi pur şi simplu să mă urmaţi.

Vous pouvez aussi prendre le bus.
Vous pouvez aussi prendre le tram.
Vous pouvez aussi me suivre en voiture.

Cum ajung la stadionul de fotbal?
Treceţi podul!
Mergeţi prin tunel!

Comment vais-je au stade de football ?
Traversez le pont !
Passez par le tunnel !

Mergeţi până la al treilea semafor.
Viraţi prima stradă la dreapta.
Mergeţi apoi drept înainte la următoarea intersecţie.

Allez jusqu'au troisième feu de signalisation.
Tournez ensuite à la première rue à droite.
Continuez ensuite tout droit au prochain carrefour.

Scuzaţi-mă, cum ajung la aeroport?
Cel mai bine luaţi metroul.
Mergeţi până la ultima staţie.

Excusez-moi, comment vais-je à l'aéroport ?
Le mieux, c'est de prendre le métro.
Descendez simplement au terminus.

41 [patruzeci și unu]

Orientare

41 [quarante et un]

Demander le chemin

Unde este biroul de informaţii pentru turişti?	Où est le syndicat d'initiative ?
Aveţi pentru mine o hartă a oraşului?	Pourriez-vous me procurer un plan de la ville ?
Se poate rezerva aici o cameră de hotel?	Peut-on réserver une chambre d'hôtel ici ?
Unde este centru istoric?	Où est la vieille ville ?
Unde este domul?	Où est la cathédrale ?
Unde este muzeul?	Où est le musée ?
De unde se pot cumpăra timbre poştale?	Où peut-on acheter des timbres ?
De unde se pot cumpăra flori?	Où peut-on acheter des fleurs ?
De unde se pot cumpăra bilete de călătorie?	Où peut-on acheter des billets ?
Unde este portul?	Où est le port ?
Unde este piaţa?	Où est le marché ?
Unde este castelul?	Où est le château ?
Când începe vizitarea cu ghid?	Quand commence la visite ?
Când se termină vizitarea cu ghid?	Quand se termine la visite ?
Cât durează vizitarea cu ghid?	Combien de temps dure la visite ?
Doresc un ghid care vorbeşte limba germană.	Je voudrais un guide qui parle allemand.
Doresc un ghid care vorbeşte limba italiană.	Je voudrais un guide qui parle italien.
Doresc un ghid care vorbeşte limba franceză.	Je voudrais un guide qui parle français.

42 [patruzeci și doi]

Vizitarea orașului

42 [quarante-deux]

La visite de la ville

Este deschisă piaţa duminica?
Este deschis târgul duminica?
Este deschisă expoziţia marţea?

Est-ce que le marché est ouvert le dimanche ?
Est-ce que la foire est ouverte le lundi ?
Est-ce que l'exposition est ouverte le mardi ?

Este deschisă grădina zoologică miercurea?
Este deschis muzeul joia?
Este deschisă galeria vinerea?

Le zoo ouvre-t-il le mercredi ?
Le musée ouvre-t-il le jeudi ?
La galerie ouvre-t-elle le vendredi ?

Se poate fotografia?
Trebuie plătită intrare?
Cât costă intrarea?

Peut-on photographier ?
L'entrée est-elle payante ?
Combien coûte l'entrée ?

Există o reducere pentru grupuri?
Există o reducere pentru copii?
Există o reducere pentru studenţi?

Y a-t-il une réduction pour les groupes ?
Y a-t-il une réduction pour les enfants ?
Y a-t-il une réduction pour les étudiants ?

Ce fel de clădire este aceasta?
Cât de veche este clădirea?
Cine a construit clădirea?

Quel est ce bâtiment ?
De quand date ce bâtiment ?
Qui a construit ce bâtiment ?

Mă interesează arhitectura.
Mă interesează arta.
Mă interesează pictura.

Je m'intéresse à l'architecture.
Je m'intéresse à l'art.
Je m'intéresse à la peinture.

43 [patruzeci și trei]

La gradina zoologică

43 [quarante-trois]

Au zoo

Acolo este grădina zoologică.
Acolo sunt girafele.
Unde sunt urşii?

Unde sunt elefanţii?
Unde sunt şerpii?
Unde sunt leii?

Am un aparat foto.
Am şi o cameră de filmat.
Unde este o baterie?

Unde sunt pinguinii?
Unde sunt cangurii?
Unde sunt rinocerii?

Unde este o toaletă?
Acolo este o cafenea.
Acolo este un restaurant.

Unde sunt cămilele?
Unde sunt gorilele şi zebrele?
Unde sunt tigrii şi crocodilii?

Le zoo est là-bas.
Les girafes sont là-bas.
Où sont les ours ?

Où sont les éléphants ?
Où sont les serpents ?
Où sont les lions ?

J'ai un appareil photo.
J'ai aussi une caméra-vidéo.
Où puis-je trouver des piles ?

Où sont les pingouins ?
Où sont les kangourous ?
Où sont les rhinocéros ?

Où sont les toilettes ?
Il y a un café là-bas.
Il y a un restaurant là-bas.

Où sont les chameaux ?
Où sont les gorilles et les zèbres ?
Où sont les tigres et les crocodiles ?

44 [patruzeci și patru]

Să ieși seara în oraș

44 [quarante-quatre]

Sortir le soir

Este aici o discotecă?	Où y a-t-il une discothèque ?
Este aici un club de noapte?	Où y a-t-il une boîte de nuit ?
Este aici un bar?	Où y a-t-il un bistrot ?
Ce spectacol este în seara asta la teatru?	Qu'est-ce qu'il y a ce soir au théâtre ?
Ce film rulează în seara asta la cinematograf?	Qu'est ce qu'il y a ce soir au cinéma ?
Ce program este în seara asta la televizor?	Qu'est-ce qu'il y a ce soir à la télévision ?
Mai sunt bilete pentru teatru?	Est-ce qu'il y a encore des places pour le théâtre ?
Mai sunt bilete pentru cinematograf?	Est-ce qu'il y a encore des places pour le cinéma ?
Mai sunt bilete pentru meciul de fotbal?	Est-ce qu'il y a encore des places pour le match de football ?
Vreau să stau în spate de tot.	Je voudrais une place tout devant.
Vreau să stau undeva în mijloc.	Je voudrais une place au milieu.
Vreau să stau în faţă de tot.	Je voudrais une place tout au fond.
Îmi puteţi recomanda ceva?	Pouvez-vous me recommander quelque chose ?
Când începe reprezentaţia?	Quand commence la présentation ?
Îmi puteţi face rost de un bilet?	Pouvez-vous me procurer un billet ?
Este aici în apropiere un teren de golf?	Est-ce qu'il y a un terrain de golf à proximité ?
Este aici în apropiere un teren de tenis?	Est- ce qu'il y a un court de tennis à proximité ?
Este aici în apropiere o piscină acoperită?	Est-ce qu'il y a une piscine couverte à proximité ?

45 [patruzeci și cinci]

La cinematograf

45 [quarante-cinq]

Au cinéma

Vrem să mergem la cinematograf.
Astăzi rulează un film bun.
Filmul este nou.

Unde este casieria?
Mai sunt locuri libere?
Cât costă biletele de intrare?

Când începe reprezentaţia?
Cât durează filmul?
Se pot rezerva bilete?

Vreau să stau în spate.
Vreau să stau în faţă.
Vreau să stau la mijloc.

Filmul a fost captivant.
Filmul nu a fost plictisitor.
Dar cartea aferentă filmului a fost mai bună.

Cum a fost muzica?
Cum au fost actorii?
Există subtitrări în limba engleză?

Nous voulons aller au cinéma.
Aujourd'hui il y a un bon film.
Le film est tout nouveau.

Où est la caisse ?
Y-a-t-il encore des places de libre ?
Combien coûtent les billets d'entrée ?

Quand commence la séance ?
Combien de temps dure le film ?
Peut-on réserver des billets d'entrée ?

Je voudrais une place à l'arrière.
Je voudrais une place à l'avant.
Je voudrais une place au milieu.

Le film était captivant.
Le film n'était pas ennuyeux.
Mais le livre était mieux que le film.

Comment était la musique ?
Comment étaient les acteurs ?
Y-avait-il des sous-titres en anglais ?

46 [patruzeci și șase]

La discotecă

46 [quarante-six]

A la discothèque

Este liber locul acesta?
Pot să mă aşez lângă dumneavoastră?
Cu plăcere.

Est-ce que cette place est libre ?
Puis-je m'asseoir à côté de vous ?
Je vous en prie.

Cum vi se pare muzica?
Un pic prea tare.
Dar formaţia cântă foarte bine.

Comment trouvez-vous la musique ?
Un peu trop forte.
Mais le groupe joue très bien.

Sunteţi adesea aici?
Nu, asta e prima dată.
Nu am mai fost niciodată aici.

Venez-vous souvent ici ?
Non, c'est la première fois.
Je n'y étais encore jamais venue.

Dansaţi?
Mai târziu poate.
Nu ştiu să dansez aşa bine.

Voulez-vous danser ?
Plus tard, peut-être.
Je ne sais pas très bien danser.

Este foarte simplu.
Vă arăt.
Nu, mai bine altădată.

C'est très simple.
Je vous montrerai.
Non, plutôt une autre fois.

Aşteptaţi pe cineva?
Da, pe prietenul meu.
Uite că vine!

Est-ce que vous attendez quelqu'un ?
Oui, mon ami.
Il arrive juste derrière nous !

47 [patruzeci și șapte]

Pregătiri de vacanță

47 [quarante-sept]

Les préparations de voyage

Trebuie să ne faci bagajul!
Nu ai voie să uiţi nimic!
Îţi trebuie un geamantan mare!

Tu dois faire notre valise !
Tu ne dois rien oublier !
Tu as besoin d'une grande valise !

Nu uita paşaportul!
Nu uita biletul de avion!
Nu uita cecurile de călătorie!

N'oublie pas ton passeport !
N'oublie pas ton billet d'avion !
N'oublie pas tes chèques de voyage !

Ia cu tine crema de soare.
Ia cu tine ochelarii de soare.
Ia cu tine pălăria de soare.

Amène la crème solaire.
Amène les lunettes de soleil.
Amène le chapeau de soleil.

Vrei să iei cu tine o hartă?
Vrei să iei cu tine un ghid?
Vrei să iei cu tine o umbrelă?

Veux-tu amener une carte routière ?
Veux-tu amener un guide de voyage ?
Veux-tu amener un parapluie ?

Gândeşte-te la pantaloni, cămăşi, şosete.
Gândeşte-te la cravate, curele, sacouri.
Gândeşte-te la pijamale, cămăşi de noapte şi tricouri.

Pense aux pantalons, aux chemises et aux chaussettes.
Pense aux cravates, aux ceintures et aux vestons.
Pense aux pyjamas, aux chemises de nuit et aux t-shirts.

Îţi trebuie pantofi, sandale şi cizme.
Îţi trebuie batiste, săpun şi o foarfecă de unghii.
Îţi trebuie un pieptene, o perie de dinţi şi pastă de dinţi.

Tu as besoin de chaussures, de sandales et de bottes.
Tu as besoin de mouchoirs, de savon et d'un coupe-ongles.
Tu as besoin d'un peigne, d'une brosse à dents et du dentifrice.

48 [patruzeci și opt]

Activități de vacanță

48 [quarante-huit]

Les activités de vacances

Este curat ştrandul?	Est-ce que la plage est propre ?
Se poate face acolo baie?	Est-ce qu'on peut se baigner là ?
Nu este periculos să faci acolo baie?	Est-ce que c'est dangereux de se baigner là ?
Se poate închiria aici o umbrelă de soare?	Est-ce qu'on peut louer un parasol ici ?
Se poate închiria aici un şezlong?	Est-ce qu'on peut louer une chaise longue ici ?
Se poate închiria aici o barcă?	Est-ce qu'on peut louer un bateau ici ?
Mi-ar plăcea să fac surfing.	Je voudrais faire du surf.
Mi-ar plăcea să fac scufundări.	Je voudrais faire de la plongée.
Mi-ar plăcea să fac schi nautic.	Je voudrais faire du ski nautique.
Se poate închiria aici un surf?	Est-ce qu'on peut louer une planche de surf ?
Se poate închiria aici un echipament de scufundări?	Est-ce qu'on peut louer un équipement de plongée ?
Se poate închiria aici un jetschi?	Est-ce qu'on peut louer des skis nautiques ?
Sunt abia începător.	Je suis seulement un(e) débutant(e).
Sunt intermediar.	Je suis moyenne.
Mă pricep deja la aşa ceva.	Je m'y connais déjà bien.
Unde este schiliftul?	Où est le téléski ?
Ai schiuri la tine?	As-tu amené les skis ?
Ai clăpari la tine?	As-tu amené les chaussures de ski ?

49 [patruzeci și nouă]

Sport

49 [quarante-neuf]

Le sport

Practici sport?
Da, trebuie să fac mişcare.
Merg la un club de sport.

Jucăm fotbal.
Câteodată înotăm.
Sau ne plimbăm cu bicicleta.

În oraşul nostru există un stadion de fotbal.
Există şi o piscină cu saună.
Şi există un teren de golf.

Ce este la televizor?
Tocmai transmit un meci de fotbal.
Echipa germană joacă împotriva celei englezeşti.

Cine câştigă?
Nu am habar.
Momentan este nedecis.

Arbitrul este din Belgia.
Acum se execută o lovitură de la unsprezece metri.
Gol! Unu la zero!

Pratiques-tu un sport ?
Oui, je dois bouger.
Je vais au centre sportif.

Nous jouons au football.
Parfois nous nageons.
Ou nous faisons du vélo.

Dans notre ville, il y a un stade de football.
Il y a aussi une piscine avec sauna.
Et il y a un terrain de golf.

Qu'y a-t-il à la télévision ?
Il y a un match de foot.
L'équipe allemande joue contre l'équipe anglaise.

Qui gagne ?
Je n'en ai aucune idée.
Pour le moment, c'est match nul.

L'arbitre vient de Belgique.
Maintenant, il y a un penalty.
But ! Un à zéro !

50 [cincizeci]

La piscină

50 [cinquante]

A la piscine

Astăzi este cald.
Mergem la piscină?
Ai chef să mergi să înoţi?

Il fait chaud aujourd'hui.
Si nous allions à la piscine ?
As-tu envie d'aller nager ?

Ai un prosop?
Ai un slip de baie?
Ai un costum de baie?

As-tu une serviette de bain ?
As-tu une culotte de bain ?
As-tu un maillot de bain ?

Ştii să înoţi?
Ştii să faci scufundări?
Ştii să sari în apă?

Sais-tu nager ?
Sais-tu plonger ?
Peux-tu sauter dans l'eau ?

Unde este duşul?
Unde este cabina de schimb?
Unde sunt ochelarii de înot?

Où est la douche ?
Où est la cabine pour se changer ?
Où sont les lunettes de plongée ?

Este adâncă apa?
Este curată apa?
Este caldă apa?

Est-ce que l'eau est profonde ?
Est-ce que l'eau est propre ?
Est-ce que l'eau est chaude ?

Mi-e frig.
Apa este prea rece.
Ies acuma din apă.

Je caille.
L'eau est trop froide.
Je sors maintenant de l'eau.

51 [cincizeci şi unu]

A face comisioane

51 [cinquante et un]

Faire des courses

Vreau să merg la bibliotecă.
Vreau să merg la librărie.
Vreau să merg la chioşc.

Je veux aller à la bibliothèque.
Je veux aller à la librairie.
Je veux aller au kiosque.

Vreau să împrumut o carte.
Vreau să cumpăr o carte.
Vreau să cumpăr un ziar.

Je veux emprunter un livre.
Je veux acheter un livre.
Je veux acheter un journal.

Vrea să merg la bibliotecă ca să împrumut o carte.
Vrea să merg la librărie ca să cumpăr o carte.
Vrea să merg la chioşc ca să cumpăr un ziar.

Je veux aller à la bibliothèque pour emprunter un livre.
Je veux aller à la librairie pour acheter un livre.
Je veux aller au kiosque pour acheter un journal.

Vrea să merg la optician.
Vrea să merg la supermarket.
Vrea să merg la brutar.

Je veux aller chez l'opticien.
Je veux aller au supermarché.
Je veux aller chez le boulanger.

Vreau să cumpăr o pereche de ochelari.
Vreau să cumpăr fructe şi legume.
Vreau să cumpăr chifle şi pâine.

Je veux acheter une paire de lunettes.
Je veux acheter des fruits et des légumes.
Je veux acheter des petits pains et du pain.

Vreau să merg la optician ca să îmi cumpăr o pereche de ochelari.
Vrea să merg la supermarket ca să cumpăr fructe şi legume.
Vrea să merg la brutar să cumpăr chifle şi pâine.

Je veux aller chez l'opticien pour acheter une paire de lunettes.
Je veux aller au supermarché pour acheter des fruits et des légumes.
Je veux aller chez le boulanger pour acheter des petits pains et du pain.

52 [cincizeci și doi]

La magazin

52 [cinquante-deux]

Dans le grand magasin

Mergem la un magazin?
Trebuie să fac cumpărături.
Vreau să cumpăr multe.

Si nous allions dans le grand magasin ?
Je dois faire des courses.
Je veux acheter beaucoup de chose.

Unde sunt articolele de birou?
Îmi trebuie plicuri şi hârtie de scris.
Îmi trebuie pixuri şi carioci.

Où sont les articles de bureau ?
J'ai besoin d'enveloppes et de papier à lettre.
J'ai besoin de stylos et de feutres.

Unde este mobilierul?
Am nevoie de un dulap şi de o comodă.
Am nevoie de un birou şi de un raft.

Où sont les meubles ?
J'ai besoin d'une armoire et d'une commode.
J'ai besoin d'un bureau et d'une étagère.

Unde sunt jucăriile?
Îmi trebuie o păpuşă şi un ursuleţ.
Îmi trebuie o minge de fotbal şi un joc de şah.

Où sont les jouets ?
J'ai besoin d'une poupée et d'un ours en peluche.
J'ai besoin d'un ballon de foot et d'un jeu d'échec.

Unde este unealta?
Îmi trebuie un ciocan şi un cleşte.
Îmi trebuie un burghiu şi o şurubelniţă.

Où sont les outils ?
J'ai besoin d'un marteau et d'une pince.
J'ai besoin d'une perceuse et d'un tournevis.

Unde sunt bijuteriile?
Îmi trebuie un lănţişor şi o brăţară.
Îmi trebuie un inel şi cercei.

Où sont les bijoux ?
J'ai besoin d'une chaîne et d'un bracelet.
J'ai besoin d'une bague et de boucles d'oreilles.

53 [cincizeci și trei]

Magazine

53 [cinquante-trois]

Les magasins

Căutăm un magazin de articole sportive.
Căutăm o măcelărie.
Căutăm o farmacie.

Nous cherchons un magasin d'articles sportifs.
Nous cherchons une boucherie.
Nous cherchons une pharmacie.

Vrem să cumpărăm o minge de fotbal.
Vrem să cumpărăm salam.
Vrem să cumpărăm medicamente.

C'est que nous voudrions acheter un ballon de football.
C'est que nous voudrions acheter du salami.
C'est que nous voudrions acheter des médicaments.

Căutăm un magazin de articole sportive ca să cumpărăm o minge de fotbal.
Căutăm o măcelărie ca să cumpărăm salam.
Căutăm o farmacie ca să cumpărăm medicamente.

Nous cherchons un magasin d'articles de sport pour acheter un ballon de football.
Nous cherchons une boucherie pour acheter du salami.
Nous cherchons une pharmacie pour acheter des médicaments.

Caut un bijutier.
Caut un magazin foto.
Caut o cofetărie.

Je cherche un bijoutier.
Je cherche un magasin d'articles photographiques.
Je cherche une pâtisserie.

Am de gând să cumpăr un inel.
Am de gând să cumpăr un film.
Am de gând să cumpăr un tort.

C'est que j'ai l'intention d'acheter une bague.
C'est que j'ai l'intention d'acheter une pellicule.
C'est que j'ai l'intention d'acheter une tarte.

Caut un bijutier pentru a cumpăra un inel.
Caut un magazin foto pentru a cumpăra un film.
Caut o cofetărie pentru a cumpăra un tort.

Je cherche un bijoutier pour acheter une bague.
Je cherche un photographe pour acheter une pellicule.
Je cherche une pâtisserie pour acheter une tarte.

54 [cincizeci și patru]

Cumpărături

54 [cinquante-quatre]

Faire du shopping

Vreau să cumpăr un cadou.
Dar nimic prea scump.
Poate o geantă?

Je voudrais acheter un cadeau.
Mais pas trop cher.
Peut-être un sac à main ?

Ce culoare doriţi?
Negru, maro sau alb?
Una mare sau una mică?

Quelle couleur désirez-vous ?
Noir, brun ou blanc ?
Un grand ou un petit ?

Pot s-o văd pe aceasta?
Este din piele?
Sau este din material sintetic?

Est-ce que je peux voir celui-ci ?
Est-il en cuir ?
Ou en matière synthétique ?

Din piele, normal.
Este o calitate deosebit de bună.
Şi geanta chiar merită preţul.

En cuir véritable.
C'est de la très bonne qualité.
Et le sac est vraiment à un prix très avantageux.

Aceea îmi place.
Pe aceea o iau.
O pot eventual schimba?

Il me plaît bien.
Je le prends.
Puis-je éventuellement l'échanger ?

Bineînţeles.
O împachetăm pentru cadou.
Dincolo este casieria.

Bien sur.
Nous vous faisons un paquet cadeau.
La caisse est par derrière.

55 [cincizeci şi cinci]

Muncă

55 [cinquante-cinq]

Travailler

Ce faceţi profesional?
Soţul meu este de profesie medic.
Eu lucrez cu jumătate de normă ca şi asistentă medicală.

Que faîtes-vous dans la vie ?
Mon mari est médecin.
Je travaille comme infirmière à mi-temps.

În curând vom primi pensie.
Dar impozitele sunt mari.
Şi asigurarea medicală este scumpă.

Nous partons bientôt à la retraite.
Mais les impôts sont élevés.
Et l'assurance maladie est chère.

Ce vrei să devii odată?
Vreau să devin inginer.
Vreau să studiez la universitate.

Que veux-tu faire plus tard ?
Je voudrais devenir ingénieur.
Je veux étudier à l'université.

Eu sunt practicant.
Nu câştig mult.
Fac practică în străinătate.

Je suis stagiaire.
Je ne gagne pas beaucoup.
Je fais un stage à l'étranger.

Acesta este şeful meu.
Am colegi drăguţi.
La prânz mergem întotdeauna la cantină.

C'est mon chef.
J'ai des collègues sympathiques.
A midi, nous allons toujours à la cantine.

Caut un post.
Sunt deja de un an şomer.
În ţara asta sunt prea mulţi şomeri.

Je cherche du travail.
Je suis au chômage depuis déjà un an.
Il y a trop de chômeurs dans ce pays.

56 [cincizeci și șase]

Sentimente

56 [cinquante-six]

Les sentiments

a avea chef	avoir envie
Noi avem chef.	Nous avons envie.
Noi nu avem chef.	Nous n’avons pas envie.
a se teme	avoir peur
Eu mă tem.	J’ai peur.
Eu nu mă tem.	Je n’ai pas peur.
a avea timp	avoir le temps
El are timp.	Il a le temps.
El nu are timp.	Il n’a pas le temps.
a fi leneş	s’ennuyer
Ea este leneşă.	Elle s’ennuie.
Ea nu este leneşă.	Elle ne s’ennuie pas.
a(-ţi) fi foame	avoir faim
Vă este foame?	Avez-vous faim ?
Nu vă este foame?	N’avez-vous pas faim ?
a(-ţi) fi sete	avoir soif
Lor le este sete.	Ils ont soif.
Lor nu le este sete.	Ils n’ont pas soif.

57 [cincizeci și șapte]

La medic

57 [cinquante-sept]

Chez le médecin

Am o programare la medic.
Am programare la ora zece.
Cum vă numiţi?

J’ai rendez-vous chez le docteur.
J’ai rendez-vous à dix heures.
Quel est votre nom ?

Vă rog luaţi loc în sala de aşteptare.
Medicul vine imediat.
Unde aveţi asigurare?

Veuillez vous asseoir dans la salle d’attente.
Le docteur va arriver.
Où êtes-vous assuré(e) ?

Cu ce vă pot ajuta?
Aveţi dureri?
Unde vă doare?

Que puis-je faire pour vous ?
Avez-vous mal ?
Où avez-vous mal ?

Am tot timpul dureri de spate.
Am adesea dureri de cap.
Am câteodată dureri de burtă.

J’ai toujours mal au dos.
J’ai souvent des maux de tête.
Parfois, j’ai mal au ventre.

Vă rog să vă dezbrăcaţi la bust.
Întindeţi-vă vă rog pe canapea.
Tensiunea este bună.

Enlevez le haut, s’il vous plait !
Veuillez vous allonger sur la table d’examen !
La tension est normale.

Vă fac o injecţie.
Vă dau tablete.
Vă prescriu o reţetă pentru farmacie.

Je vais vous faire une piqûre.
Je vous prescris des comprimés.
Je vous donne une ordonnance pour la pharmacie.

58 [cincizeci și opt]

Părțile corpului omenesc

58 [cinquante-huit]

Les parties du corps

Desenez un om.
Mai întâi capul.
Omul poartă o pălărie.

Je dessine un homme.
D'abord, la tête.
L'homme porte un chapeau.

Părul nu se vede.
Şi nici urechile nu se văd.
Nici spatele nu se vede.

On ne voit pas les cheveux.
On ne voit pas non plus les oreilles.
On ne voit pas non plus le dos.

Desenez ochii şi gura.
Omul dansează şi râde.
Omul are un nas lung.

Je dessine les yeux et la bouche.
L'homme danse et rit.
L'homme a un long nez.

Ţine un baston în mâini.
Poartă şi un fular în jurul gâtului.
Este iarnă şi este frig.

Il porte une canne dans ses mains.
Il porte également une écharpe autour du cou.
C'est l'hiver et il fait froid.

Braţele sunt puternice.
Şi picioarele sunt puternice.
Omul este din zăpadă.

Les bras sont musclés.
Les jambes sont également musclées.
C'est un homme fait de neige.

Nu poartă pantaloni şi palton.
Dar omului nu-i este frig.
Este un om de zăpadă.

Il ne porte ni pantalon, ni manteau.
Mais cet homme n'a pas froid.
C'est un bonhomme de neige.

59 [cincizeci și nouă]

La poștă

59 [cinquante-neuf]

A la poste

Unde este următoarea poştă?	Où est le bureau de poste le plus proche ?
Este departe până la următoarea poştă?	Quelle est la distance jusqu'au bureau de poste le plus proche ?
Unde este următoarea cutie poştală?	Où est la boîte aux lettres la plus proche ?
Am nevoie de două timbre poştale.	J'ai besoin de quelques timbres.
Pentru o vedere şi o scrisoare.	Pour une carte postale et une lettre.
Cât de scumpă este taxa poştală pentru America?	À combien s'élève l'affranchissement pour l'Amérique ?
Cât de greu este coletul?	Combien pèse ce paquet ?
Pot să îl trimit par avion?	Est-ce que je peux l'envoyer par avion ?
Cât durează până ajunge la destinaţie?	Combien de temps faut-il compter jusqu'à ce qu'il arrive ?
De unde pot da un telefon?	Où puis-je téléphoner ?
Unde este următoarea cabină telefonică?	Où est la cabine téléphonique la plus proche ?
Aveţi cartele de telefon?	Avez-vous des télécartes ?
Aveţi o carte de telefon?	Avez-vous un annuaire téléphonique ?
Ştiţi prefixul Austriei?	Connaissez-vous l'indicatif pour l'Autriche ?
Un moment, caut.	Un instant, je vais voir.
Linia este mereu ocupată.	La ligne est toujours occupée.
Ce număr aţi format?	Quel numéro avez-vous composé ?
Trebuie să formaţi mai întâi zero!	Vous devez d'abord composer le zéro !

60 [șaizeci]

La bancă

60 [soixante]

A la banque

Doresc să deschid un cont.
Aici aveţi paşaportul meu.
Şi aici este adresa mea.

Je voudrais ouvrir un compte.
Voici mon passeport.
Et voici mon adresse.

Doresc să depun bani în contul meu.
Doresc să ridic bani din contul meu.
Doresc să ridic extrasele de cont.

Je voudrais déposer de l'argent sur mon compte.
Je voudrais retirer de l'argent de mon compte.
Je voudrais recevoir mon relevé de compte.

Doresc să încasez un cec de călătorie.
Cât de mari sunt comisioanele?
Unde trebuie să semnez?

Je voudrais toucher un chèque-voyage.
A combien s'élève la commission ?
Où dois-je signer ?

Aştept un transfer din Germania.
Aici este numărul meu de cont.
Au ajuns banii?

J'attends un virement d'Allemagne.
Voici mon numéro de compte.
Est-ce que l'argent est disponible ?

Doresc să schimb aceşti bani.
Am nevoie de dolari americani.
Vă rog să-mi daţi bancnote mici.

Je voudrais changer cette somme.
J'ai besoin de dollars américains.
Donnez-moi des petites coupures, s'il vous plaît.

Aveţi aici un automat de bani?
Câţi bani se pot retrage?
Ce fel de cărţi de credit se pot utiliza?

Y a-t-il ici un distributeur automatique de billets ?
Quel montant est-il possible de retirer ?
Quelles sont les cartes de crédit qu'on peut utiliser ?

61 [șaizeci și unu]

Numere ordinale

61 [soixante et un]

Les nombres ordinaux

Prima lună este ianuarie.
A doua lună este februarie.
A treia lună este martie.

A patra lună este aprilie.
A cincea lună este mai.
A şasea lună este iunie.

Şase luni însumează o jumătate de an.
ianuarie, februarie, martie,
aprilie, mai şi iunie.

A şaptea lună este iulie.
A opta lună este august.
A noua lună este septembrie.

A zecea lună este octombrie.
A unsprezecea lună este noiembrie.
A doisprezecea lună este decembrie.

Doisprezece luni însumează un an.
iulie, august, septembrie,
octombrie, noiembrie, decembrie.

Le premier mois est janvier.
Le deuxième mois est février.
Le troisième mois est mars.

Le quatrième mois est avril.
Le cinquième mois est mai.
Le sixième mois est juin.

Il y a six mois dans une demi-année.
Janvier, février, mars,
avril, mai, juin.

Le septième mois est juillet.
Le huitième mois est août.
Le neuvième mois est septembre.

Le dixième mois est octobre.
Le onzième mois est novembre.
Le douzième mois est décembre.

Il y a douze mois dans une année.
Juillet, août, septembre,
octobre, novembre et décembre.

62 [șaizeci și doi]

Să pui întrebări 1

62 [soixante-deux]

Poser des questions 1

a învăţa	apprendre
Învaţă elevii mult?	Les élèves apprennent-ils beaucoup ?
Nu, ei învaţă puţin.	Non, ils apprennent peu.
a întreba	demander
Îl întrebaţi des pe profesor?	Posez-vous souvent des questions à votre instituteur ?
Nu, nu îl întreb des.	Non, je ne le demande pas souvent.
a răspunde	répondre
Răspundeţi, vă rog.	Répondez, s'il vous plaît.
Răspund.	Je réponds.
a lucra	travailler
El tocmai lucrează?	Travaille-t-il en ce moment ?
Da, el tocmai lucrează.	Oui, il travaille en ce moment.
a veni	venir
Veniţi?	Venez-vous ?
Da, venim imediat.	Oui, nous arrivons tout de suite.
a locui	habiter
Locuiţi în Berlin?	Habitez-vous à Berlin ?
Da, locuiesc în Berlin.	Oui, j'habite à Berlin.

63 [șaizeci și trei]

Să pui întrebări 2

63 [soixante-trois]

Poser des questions 2

Am o pasiune.
Eu joc tenis.
Unde este un teren de tenis?

J'ai un hobby.
Je joue au tennis.
Où est le terrain de tennis ?

Tu ai o pasiune?
Eu joc fotbal.
Unde este un teren de fotbal?

As-tu un hobby préféré ?
Je joue au foot.
Où est le terrain de foot ?

Mă doare braţul.
Piciorul şi mâna mă dor de asemenea.
Unde este medicul?

Mon bras me fait mal.
Mon pied et ma main me font également mal.
Y-a-t-il un médecin ?

Am o maşină.
Am şi o motocicletă.
Unde este o parcare?

J'ai une voiture.
J'ai aussi une moto.
Où est le parking ?

Am un pulover.
Am şi o jachetă şi o pereche de blugi.
Unde este o maşină de spălat?

J'ai un pull.
J'ai aussi une veste et un jean.
Où est la machine à laver ?

Am o farfurie.
Am un cuţit, o furculiţă şi o lingură.
Unde găsesc sare şi piper?

J'ai une assiette.
J'ai un couteau, une fourchette et une cuillère.
Où sont le sel et le poivre ?

64 [șaizeci și patru]

Negație 1

64 [soixante-quatre]

Négation 1

Nu înţeleg cuvântul.
Nu înţeleg propoziţia.
Nu înţeleg sensul.

profesorul
Înţelegeţi ce spune profesorul?
Da, îl înţeleg bine.

profesoara
Înţelegeţi ce spune profesoara?
Da, o înţeleg bine.

oamenii
Înţelegeţi ce spun oamenii?
Nu, nu-i înţeleg aşa de bine.

prietena
Aveţi o prietenă?
Da, am una.

fiica
Aveţi o fiică?
Nu, nu am una.

Je ne comprends pas le mot.
Je ne comprends pas la phrase.
Je ne comprends pas le sens.

l'instituteur
Comprenez-vous l'instituteur ?
Oui, je le comprends bien.

l'institutrice
Est-ce que vous comprenez l'institutrice ?
Oui, je la comprends bien.

les gens
Est-ce que vous comprenez les gens ?
Non, je ne les comprends pas très bien.

l'amie
Avez-vous une amie ?
Oui, j'en ai.

la fille
Avez-vous une fille ?
Non, je n'en ai pas.

65 [șaizeci și cinci]

Negație 2

65 [soixante-cinq]

Négation 2

Este scump inelul?
Nu, nu costă decât o sută de Euro.
Dar eu am numai cincizeci.

Est-ce que la bague est chère ?
Non, elle ne coûte que cent Euro.
Mais, j'en ai seulement cinquante.

Eşti gata deja?
Nu, încă nu.
Dar imediat sunt gata.

As-tu déjà terminé ?
Non, pas encore.
Mais j'aurais bientôt fini.

Mai doreşti supă?
Nu, nu mai doresc.
Dar încă o îngheţată.

Veux-tu encore de la soupe ?
Non, je n'en veux plus.
Mais, encore une glace.

Locuieşti de mult timp aici?
Nu, abia de o lună.
Dar cunosc deja multe persoane.

Habites-tu depuis longtemps ici ?
Non, juste un mois.
Mais je connais déjà beaucoup de personnes.

Mergi mâine acasă?
Nu, numai la sfârşit de săptămână.
Dar mă întorc deja duminică.

Vas-tu à la maison demain ?
Non, seulement en week-end.
Mais je rentre déjà dimanche.

Fiica ta este deja majoră?
Nu, are numai şaptesprezece ani.
Dar are deja un prieten.

Est-ce que ta fille est déjà une adulte ?
Non, elle a seulement dix-sept ans.
Mais elle a déjà un petit ami.

66 [șaizeci și șase]

Pronume posesiv 1

66 [soixante-six]

Pronoms possessifs 1

eu – al meu
Nu îmi găsesc cheile.
Nu îmi găsesc biletul de călătorie.

je – ma / mon
Je ne trouve pas ma clef.
Je ne trouve pas mon billet.

tu – al tău
Ţi-ai găsit cheile?
Ţi-ai găsit biletul de călătorie?

tu – ta / ton
As-tu trouvé ta clef ?
As-tu trouvé ton billet ?

el – al lui
Ştii unde sunt cheile lui?
Ştii unde este biletul lui de călătorie?

il – sa / son
Sais-tu où est sa clef ?
Sais-tu où est son billet ?

ea – al ei
Banii ei au dispărut.
Şi cartea ei de credit a dispărut deasemenea.

ils – leur
Leur argent a disparu.
Leur carte de crédit a aussi disparu.

noi – al nostru
Bunicul nostru este bolnav.
Bunica noastră este sănătoasă.

nous – notre
Notre grand-père est malade.
Notre grand-mère est en bonne santé.

voi – al vostru
Copii, unde este tăticul vostru?
Copii, unde este mămica voastră?

vous – votre
Les enfants, où est votre papa ?
Les enfants, où est votre maman ?

67 [șaizeci și șapte]

Pronume posesive 2

67 [soixante-sept]

Pronoms possessifs 2

ochelarii
Şi-a uitat ochelarii.
Unde şi-a pus ochelarii?

les lunettes
Il a oublié ses lunettes.
Où a-t-il donc mis ses lunettes ?

ceasul
Ceasul lui este stricat.
Ceasul atârnă pe perete.

la montre / l'horloge
Sa montre est cassée.
L'horloge est accrochée au mur.

paşaportul
Şi-a pierdut paşaportul.
Unde şi-a pus paşaportul?

le passeport
Il a perdu son passeport.
Où a-t-il donc mis son passeport ?

ei – al lor
Copiii nu îşi pot găsi părinţii.
Dar iată, vin părinţii lor!

ils – leur
Les enfants ne peuvent pas trouver leurs parents.
Mais voici leurs parents qui arrivent juste à l'instant !

dumneavoastră – al dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră domnule Müller?
Unde este soţia dumneavoastră domnule Müller?

vous – votre
Comment s'est passé votre voyage, Monsieur Muller ?
Où est votre femme, Monsieur Muller ?

dumneavoastră – a dumneavoastră
Cum a fost excursia dumneavoastră doamnă Schmidt?
Unde este soţul dumneavoastră doamnă Schmidt?

vous – votre
Comment s'est passé votre voyage, Madame Schmidt ?
Où est votre mari, Madame Schmidt ?

68 [șaizeci și opt]

mare – mic

68 [soixante-huit]

grand – petit

mare şi mic
Elefantul este mare.
Şoarecele este mic.

întunecat şi luminos
Noaptea este întunecată.
Ziua este luminoasă.

bătrân şi tânăr
Bunicul nostru este foarte bătrân.
În urmă cu 70 de ani era încă tânăr.

frumos şi urât
Fluturele este frumos.
Păianjenul este urât.

gras şi slab
O femeie la 100 de kilograme este grasă.
Un bărbat la 50 de kilograme este slab.

scump şi ieftin
Maşina este scumpă.
Ziarul este ieftin.

grand et petit
L'éléphant est grand.
La souris est petite.

sombre et clair
La nuit est sombre.
Le jour est clair.

vieux et jeune
Notre grand-père est très vieux.
Il y a 70 ans il était encore jeune.

beau et laid
Le papillon est beau.
L'araignée est laide.

gros et maigre
Une femme de cent kg est grosse.
Un homme de cinquante kg est maigre.

cher et bon marché
L'automobile est chère.
Le journal est bon marché.

69 [șaizeci și nouă]

„a avea nevoie – a vrea”

69 [soixante-neuf]

avoir besoin – vouloir

Am nevoie de un pat.	J’ai besoin d’un lit.
Vreau să dorm.	Je veux dormir.
Aveţi aici un pat?	Y-a-t-il un lit ici ?
Am nevoie de o lampă.	J’ai besoin d’une lampe.
Vreau să citesc.	Je veux lire.
Aveţi aici o lampă?	Y-a-t-il une lampe ici ?
Am nevoie de un telefon.	J’ai besoin d’un téléphone.
Vreau să dau un telefon.	Je veux téléphoner.
Aveţi aici un telefon?	Y-a-t-il un téléphone ici ?
Am nevoie de o cameră foto.	J’ai besoin d’une caméra.
Vreau să fotografiez.	Je veux prendre des photos.
Aveţi aici o cameră foto?	Y-a-t-il une caméra ici ?
Am nevoie de un calculator.	J’ai besoin d’un ordinateur.
Vreau să trimit un E-Mail.	Je veux envoyer un e-mail.
Aveţi aici un calculator?	Y-a-t-il un ordinateur ici ?
Îmi trebuie un pix.	J’ai besoin d’un stylo.
Vreau să scriu ceva.	Je veux écrire quelque chose.
Aveţi aici o foaie de hârtie şi un pix?	Y-a-t-il une feuille de papier et un stylo ici ?

70 [șaptezeci]

“a dori” ceva

70 [soixante-dix]

désirer qc.

Doriţi să fumaţi?	Désirez-vous fumer ?
Doriţi să dansaţi?	Désirez-vous danser ?
Doriţi să mergeţi la plimbare?	Désirez-vous vous promener ?
Vreau să fumez.	Je voudrais fumer.
Vrei o ţigară?	Veux-tu une cigarette ?
El vrea un foc.	Il voudrait du feu.
Doresc să beau ceva.	Je voudrais boire quelque chose.
Doresc să mănânc ceva.	Je voudrais manger quelque chose.
Doresc să mă odihnesc puţin.	Je voudrais me reposer.
Doresc să vă întreb ceva.	Je voudrais vous demander quelque chose.
Doresc să vă rog ceva.	Je voudrais vous demander quelque chose.
Doresc să vă invit la ceva.	Je voudrais vous inviter à quelque chose.
Ce doriţi vă rog?	Que désirez-vous, s’il vous plaît ?
Doriţi o cafea?	Désirez-vous un café ?
Sau doriţi mai bine un ceai?	Ou préférez-vous un thé ?
Vrem să mergem acasă.	Nous voudrions aller à la maison.
Vreţi un taxi?	Désirez-vous prendre un taxi ?
Ei vor să dea un telefon.	Ils voudraient téléphoner.

71 [șaptezeci și unu]

“a vrea” ceva

71 [soixante et onze]

vouloir qc.

Ce vreţi?	Qu’est ce que vous voulez ?
Vreţi să jucaţi fotbal?	Est-ce que vous voulez jouer au football ?
Vreţi să vizitaţi prieteni?	Est-ce que vous voulez rendre visite à des amis ?
a vrea	vouloir
Nu vreau să vin târziu.	Je ne veux pas arriver en retard.
Nu vreau să merg acolo.	Je ne veux pas y aller.
Vreau să merg acasă.	Je veux aller à la maison.
Vreau să rămân acasă.	Je veux rester à la maison.
Vreau să fiu singur.	Je veux être seul.
Vrei să rămâi aici?	Veux-tu rester ici ?
Vrei să mănânci aici?	Veux-tu manger ici ?
Vrei să dormi aici?	Veux-tu dormir ici ?
Vreţi să plecaţi mâine?	Voulez-vous partir demain ?
Vreţi să rămâneţi până mâine?	Voulez-vous rester jusqu’à demain ?
Vreţi să plătiţi factura abia mâine?	Voulez-vous régler la note seulement demain ?
Vreţi să mergeţi la discotecă¬¬?	Voulez-vous aller à la discothèque ?
Vreţi să mergeţi la cinematograf?	Voulez-vous aller au cinéma ?
Vreţi să mergeţi la cafenea?	Voulez-vous aller au café ?

72 [șaptezeci și doi]

“a trebui” ceva

72 [soixante-douze]

devoir faire qc.

a trebui	devoir
Trebuie să expediez scrisoarea.	Je dois envoyer une lettre.
Trebuie să plătesc hotelul.	Je dois payer l’hôtel.
Trebuie să te scoli devreme.	Tu dois te lever tôt.
Trebuie să lucrezi mult.	Tu dois beaucoup travailler.
Trebuie să fii punctual.	Tu dois être à l’heure.
Trebuie să alimenteze.	Il doit faire le plein.
Trebuie să repare maşina.	Il doit réparer la voiture.
Trebuie să spele maşina.	Il doit laver la voiture.
Trebuie să facă cumpărături.	Elle doit faire des achats.
Trebuie să facă curat în locuinţă.	Elle doit faire le ménage dans l’appartement.
Trebuie să spele hainele.	Elle doit laver le linge.
Trebuie să mergem imediat la şcoală.	Nous devons aller tout de suite à l’école.
Trebuie să mergem imediat la serviciu.	Nous devons aller tout de suite au travail.
Trebuie să mergem imediat la medic.	Nous devons aller tout de suite chez le médecin.
Trebuie să aşteptaţi autobuzul.	Vous devez attendre le bus.
Trebuie să aşteptaţi trenul.	Vous devez attendre le train.
Trebuie să aşteptaţi taxiul.	Vous devez attendre le taxi.

73 [șaptezeci și trei]

„a avea voie“ ceva

73 [soixante-treize]

avoir le droit de faire qc.

Ai voie să conduci deja?	Est-ce que tu peux déjà conduire une voiture ?
Ai voie să bei deja alcool?	Est-ce que tu peux déjà boire de l’alcool ?
Ai voie să călătoreşti deja singur în străinătate?	Est-ce que tu peux déjà aller seul à l’étranger ?
a avea voie	avoir le droit / pouvoir
Avem voie să fumăm aici?	Est-ce que nous pouvons fumer ici ?
Se poate fuma aici?	A-t-on le droit de fumer ici ?
Se poate plăti cu carte de credit?	Est-ce qu’on peut payer avec une carte de crédit ?
Se poate plăti cu cec?	Est-ce qu’on peut payer par chèque ?
Se poate plăti numai cash?	Peut-on payer seulement comptant ?
Am voie să dau şi eu un telefon?	Est-ce que je peux téléphoner ?
Am voie să întreb şi eu ceva?	Est-ce que je peux vous demander quelque chose ?
Am voie să spun şi eu ceva?	Est-ce que je peux vous dire quelque chose ?
Nu are voie să doarmă în parc.	Il ne peut pas dormir dans le parc.
Nu are voie să doarmă în maşină.	Il ne peut pas dormir dans la voiture.
Nu are voie să doarmă în gară.	Il ne peut pas dormir dans la gare.
Putem lua loc?	Pouvons-nous prendre place ?
Ne daţi vă rugăm meniul?	Pouvons-nous avoir la carte ?
Putem plăti separat?	Pouvons-nous payer séparément ?

74 [șaptezeci și patru]

a “cere” ceva

74 [soixante-quatorze]

demander qc.

Mă puteţi tunde?
Nu prea scurt, vă rog.
Ceva mai scurt, vă rog.

Pourriez-vous me couper les cheveux ?
Pas trop court, s’il vous plait.
Un peu plus court, s’il vous plait.

Puteţi developa pozele?
Pozele sunt pe CD.
Pozele sunt în aparatul foto.

Pourriez-vous me développer les photos ?
Les photos sont sur le CD.
Les photos sont dans l’appareil photo.

Îmi puteţi repara ceasul?
Sticla este spartă.
Bateria este goală.

Pourriez-vous me réparer la montre ?
Le verre est cassé.
La pile est vide.

Îmi puteţi călca cămaşa?
Îmi puteţi curăţa pantalonii?
Îmi puteţi repara pantofii?

Pourriez-vous me repasser la chemise ?
Pourriez-vous me nettoyer le pantalon ?
Pourriez-vous me réparer les chaussures ?

Îmi daţi vă rog un foc?
Aveţi chibrite sau o brichetă?
Aveţi o scrumieră?

Pourriez-vous me donner du feu ?
Avez-vous des allumettes ou un briquet ?
Avez-vous un cendrier ?

Fumaţi ţigări?
Fumaţi ţigarete?
Fumaţi pipă?

Fumez-vous des cigares ?
Fumez-vous des cigarettes ?
Fumez-vous la pipe ?

75 [șaptezeci și cinci]

a “argumenta“ ceva 1

75 [soixante-quinze]

argumenter qc. 1

De ce nu veniţi?
Vremea este aşa de rea.
Nu vin pentru că este vremea aşa de rea.

Pourquoi ne venez-vous pas ?
Le temps est trop mauvais.
Je ne viens pas parce que le temps est trop mauvais.

De ce nu vine?
El nu este invitat.
El nu vine pentru că nu este invitat.

Pourquoi ne vient-il pas ?
Il n’est pas invité.
Il ne vient pas parce qu’il n’est pas invité.

De ce nu vii?
Nu am timp.
Nu vin pentru că nu am timp.

Pourquoi ne viens-tu pas ?
Je n’ai pas le temps.
Je ne viens pas parce que je n’ai pas le temps.

De ce nu rămâi?
Mai trebuie să lucrez.
Nu rămân pentru că mai trebuie să lucrez.

Pourquoi ne restes-tu pas ?
Je dois encore travailler.
Je ne reste pas parce que je dois encore travailler.

De ce plecaţi deja?
Sunt obosit.
Plec pentru că sunt obosit.

Pourquoi partez-vous déjà ?
Je suis fatigué.
Je pars déjà parce que je suis fatigué.

De ce plecaţi deja?
Este deja târziu.
Plec pentru că deja este târziu.

Pourquoi partez-vous déjà ?
Il est déjà tard.
Je pars déjà parce qu’il est déjà tard.

76 [șaptezeci și șase]

a “argumenta“ ceva 2

76 [soixante-seize]

argumenter qc. 2

De ce nu ai venit?
Am fost bolnav.
Nu am venit pentru că am fost bolnav.

Pourquoi n’es-tu pas venu ?
J’étais malade.
Je ne suis pas venu parce que j’étais malade.

De ce nu a venit?
Ea era obosită.
Ea nu a venit pentru că era obosită.

Pourquoi n’est-elle pas venue ?
Elle était fatiguée.
Elle n’est pas venue parce qu’elle était fatiguée.

De ce nu a venit?
El nu avea chef.
El nu a venit pentru că nu avea chef.

Pourquoi n’est-il pas venu ?
Il n’avait pas envie.
Il n’est pas venu parce qu’il n’avait pas envie.

De ce nu aţi venit?
Maşina noastră este stricată.
Nu am venit pentru că maşina noastră este stricată.

Pourquoi n’êtes-vous pas venus ?
Notre voiture était en panne.
Nous ne sommes pas venus parce que notre voiture était en panne.

De ce nu au venit oamenii?
Au pierdut trenul.
Nu au venit pentru că au pierdut trenul.

Pourquoi les gens ne sont-ils pas venus ?
Ils ont manqué le train.
Ils ne sont pas venus parce qu’ils ont manqué le train.

De ce nu ai venit?
Nu am avut voie.
Nu am venit pentru că nu am avut voie.

Pourquoi n’es-tu pas venu ?
Je ne le pouvais pas.
Je ne suis pas venu parce que je ne le pouvais pas.

77 [șaptezeci și șapte]

a “argumenta“ ceva 3

77 [soixante-dix-sept]

argumenter qc. 3

De ce nu mâncaţi tortul?
Trebuie să slăbesc.
Nu îl mănânc pentru că trebuie să slăbesc.

Pourquoi ne mangez-vous pas la tarte ?
Je dois maigrir.
Je ne la mange pas parce que je dois maigrir.

De ce nu beţi berea?
Mai trebuie să conduc.
Nu o beau pentru că mai trebuie să conduc.

Pourquoi ne buvez-vous pas la bière ?
Je dois encore conduire.
Je ne la bois pas parce que je dois encore conduire.

De ce nu bei cafeaua?
Este rece.
Nu o beau pentru că este rece.

Pourquoi ne bois-tu pas le café ?
Il est froid.
Je ne le bois pas parce qu’il est froid.

De ce nu bei ceaiul?
Nu am zahăr.
Nu îl beau pentru că nu am zahăr.

Pourquoi ne bois-tu pas le thé ?
Je n’ai pas de sucre.
Je ne le bois pas parce que je n’ai pas de sucre.

De ce nu mâncaţi supa?
Nu am comandat-o.
Nu o mănânc pentru că nu am comandat-o.

Pourquoi ne mangez-vous pas la soupe ?
Je ne l’ai pas commandée.
Je ne la mange pas parce que je ne l’ai pas commandée.

De ce nu mâncaţi carnea?
Eu sunt vegetarian.
Nu o mănânc pentru că sunt vegetarian.

Pourquoi ne mangez-vous pas la viande ?
Je suis végétarien / végétarienne.
Je ne la mange pas parce que je suis végétarien / végétarienne.

78 [șaptezeci și opt]

Adjective 1

78 [soixante-dix-huit]

Adjectifs 1

o femeie bătrână	une vieille femme
o femeie grasă	une grosse femme
o femeie curioasă	une femme curieuse
o maşină nouă	une nouvelle voiture
o maşină rapidă	une voiture rapide
o maşină comodă	une voiture confortable
o rochie albastră	un vêtement bleu
o rochie roşie	un vêtement rouge
o rochie verde	un vêtement vert
o poşetă neagră	un sac noir
o poşetă maro	un sac brun
o poşetă albă	un sac blanc
oameni drăguţi	des gens sympathiques
oameni politicoşi	des gens polis
oameni interesanţi	des gens intéressants
copii drăguţi	des enfants affectueux
copii obraznici	des enfants effrontés
copii cuminţi	des enfants sages

79 [șaptezeci și nouă]

Adjective 2

79 [soixante-dix-neuf]

Adjectifs 2

Eu port o rochie albastră.
Eu port o rochie roşie.
Eu port o rochie verde.

Je porte une robe bleue.
Je porte une robe rouge.
Je porte une robe verte.

Cumpăr o poşetă neagră.
Cumpăr o poşetă maro.
Cumpăr o poşetă albă.

J'achète un sac noir.
J'achète un sac brun.
J'achète un sac blanc.

Îmi trebuie o maşină nouă.
Îmi trebuie o maşină rapidă.
Îmi trebuie o maşină comodă.

J'ai besoin d'une nouvelle voiture.
J'ai besoin d'une voiture rapide.
J'ai besoin d'une voiture confortable.

Acolo sus locuieşte o femeie bătrână.
Acolo sus locuieşte o femeie grasă.
Acolo jos locuieşte o femeie curioasă.

En haut habite une vieille femme.
En haut habite une grosse femme.
En bas habite une femme curieuse.

Musafirii noştri au fost persoane drăguţe.
Musafirii noştri au fost persoane politicoase.
Musafirii noştri au fost persoane interesante.

Nos hôtes étaient des gens sympathiques.
Nos hôtes étaient des gens polis.
Nos hôtes étaient des gens intéressants.

Eu am copii cuminţi.
Dar vecinii au copii obraznici.
Copiii dumneavoastră sunt cuminţi?

J'ai des enfants affectueux.
Mais, les voisins ont des enfants effrontés.
Est-ce que vos enfants sont sages ?

Ea are un câine.
Câinele este mare.
Ea are un câine mare.

Elle a un chien.
Le chien est grand.
Elle a un grand chien.

Ea are o casă.
Casa este mică.
Ea are o casă mică.

Elle a une maison.
La maison est petite.
Elle a une petite maison.

El locuieşte într-un hotel.
Hotelul este ieftin.
El locuieşte într-un hotel ieftin.

Il loge dans un hôtel.
L'hôtel est bon marché.
Il loge dans un hôtel bon marché.

El are o maşină.
Maşina este scumpă.
El are o maşină scumpă.

Il a une voiture.
La voiture est chère.
Il a une voiture chère.

El citeşte un roman.
Romanul este plictisitor.
El citeşte un roman plictisitor.

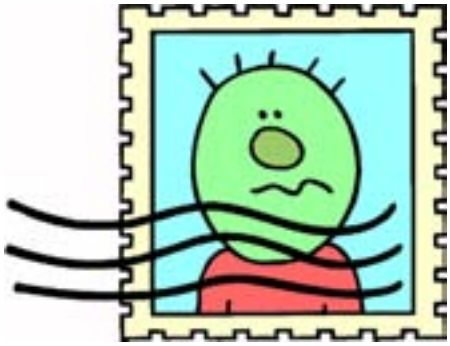
Il lit un roman.
Le roman est ennuyeux.
Il lit un roman ennuyeux.

Ea vede un film.
Filmul este captivant.
Ea vede un film captivant.

Elle regarde un film.
Le film est captivant.
Elle regarde un film captivant.

81 [optzeci și unu]

Trecut 1



81 [quatre-vingt-un]

Passé 1

a scrie
El scria o scrisoare.
Şi ea scria o vedere.

écrire
Il écrivait une lettre.
Et elle écrivait une carte.

a citi
El citea o ilustrată.
Şi ea citea o carte.

lire
Il lisait un magazine.
Et elle lisait un livre.

a lua
El a luat o ţigară.
Ea a luat o bucată de ciocolată.

prendre
Il prenait une cigarette.
Elle prenait un morceau de chocolat.

El era infidel, dar ea era fidelă.
El era leneş, dar ea era harnică.
El era sărac, dar ea era bogată.

Alors qu'il était infidèle, elle était fidèle.
Alors qu'il était paresseux, elle était diligente.
Alors qu'il était pauvre, elle était riche.

El nu a avut bani, ci datorii.
El nu a avut noroc, ci ghinion.
El nu a avut succes, ci insucces.

Il n'avait pas d'argent, mais au contraire des dettes.
Il n'avait pas de chance, mais au contraire de la malchance.
Il n'avait pas de succès, mais au contraire des échecs.

El nu a fost mulţumit, ci nemulţumit.
El nu a fost fericit, ci nefericit.
El nu a fost simpatic, ci antipatic.

Il n'était pas heureux, mais au contraire malheureux.
Il n'était pas chanceux, mais au contraire malchanceux.
Il n'était pas sympathique, mais au contraire antipathique.

82 [optzeci și doi]

Trecut 2

82 [quatre-vingt-deux]

Passé 2

A trebuit să chemi o salvare?
A trebuit să chemi doctorul?
A trebuit să chemi poliţia?

Tu devais appeler une ambulance ?
Tu devais appeler le médecin ?
Tu devais appeler la police ?

Aveţi numărul de telefon? Mai înainte îl aveam încă.
Aveţi adresa? Mai înainte o aveam încă.
Aveţi harta oraşului? Mai înainte o aveam încă.

Avez-vous le numéro de téléphone ? Je l'avais à l'instant.
Avez-vous l'adresse ? Je l'avais à l'instant.
Avez-vous le plan de la ville ? Je l'avais à l'instant.

A veni la timp? El nu a putut veni la timp.
A găsit drumul? El nu a putut găsi drumul.
Te-a înţeles? El nu m-a putut înţelege.

Venait-il à l'heure ? Il ne pouvait pas venir à l'heure.
Trouvait-il le chemin ? Il ne pouvait pas trouver le chemin.
Te comprenait-il ? Il ne pouvait pas me comprendre.

De ce nu ai putut veni la timp?
De ce nu ai putut găsi drumul?
De ce nu l-ai putut înţelege?

Pourquoi ne pouvais-tu pas venir à l'heure ?
Pourquoi ne pouvais-tu pas trouver le chemin ?
Pourquoi ne pouvais-tu pas le comprendre ?

Nu am putut veni la timp deoarece nu a circulat nici un autobuz.
Nu am putut găsi drumul deoarece nu am avut o hartă a oraşului.
Nu l-am putut înţelege deoarece muzica era aşa de tare.

Je ne pouvais pas être à l'heure parce qu'aucun bus ne circulait.
Je ne pouvais pas trouver le chemin, parce que je n'avais pas de plan de ville.
Je ne pouvais pas le comprendre parce que la musique était trop forte.

A trebuit să iau un taxi.
A trebuit să cumpăr o hartă a oraşului.
A trebuit să opresc radioul.

Je devais prendre un taxi.
Je devais acheter un plan de ville.
Je devais éteindre la radio.

83 [optzeci și trei]

Trecut 3

83 [quatre-vingt-trois]

Passé 3

a vorbi la telefon
Am vorbit la telefon.
Am vorbit tot timpul la telefon.

téléphoner
J'ai téléphoné.
J'ai téléphoné tout le temps.

a întreba
Am întrebat.
Am întrebat întotdeauna.

demander
J'ai demandé.
J'ai toujours demandé.

a povesti
Am povestit.
Am povestit toată povestea.

raconter
J'ai raconté.
J'ai raconté toute l'histoire.

a învăţa
Am învăţat.
Am învăţat toată seara.

étudier
J'ai étudié.
J'ai étudié toute la soirée.

a lucra
Am lucrat.
Am lucrat toată ziua.

travailler
J'ai travaillé.
J'ai travaillé toute la journée.

a mânca
Am mâncat.
Am mâncat toată mâncarea.

manger
J'ai mangé.
J'ai mangé tout le repas.

84 [optzeci și patru]

Trecut 4

84 [quatre-vingt-quatre]

Passé 4

a citi
Am citit.
Am citit tot romanul.

lire
J'ai lu.
J'ai lu tout le roman.

a înţelege
Am înţeles.
Am înţeles tot textul.

comprendre
J'ai compris.
J'ai compris tout le texte.

a răspunde
Am răspuns.
Am răspuns la toate întrebările.

répondre
J'ai répondu.
J'ai répondu à toutes les questions.

Ştiu asta – am ştiut asta.
Scriu asta – am scris asta.
Aud asta – am auzit asta.

Je le sais. – Je l'ai su.
Je l'écris. – Je l'ai écrit.
Je l'entends. – Je l'ai entendu.

Iau asta – am luat asta.
Aduc asta – am adus asta.
Cumpăr asta – am cumpărat asta.

Je vais le chercher. – Je suis allé le chercher.
Je l'apporte. – Je l'ai apporté.
Je l'achète. – Je l'ai acheté.

Aştept asta – am aşteptat asta.
Explic asta – am explicat asta.
Cunosc asta – am cunoscut asta.

Je l'attends. – Je l'ai attendu.
Je l'explique. – Je l'ai expliqué.
Je le connais. – Je l'ai connu.

85 [optzeci și cinci]

Întrebări – Trecut 1

85 [quatre-vingt-cinq]

Questions – Passé 1

Cât aţi băut?	Combien en avez-vous bu ?
Cât aţi muncit?	Combien d'heures avez-vous travaillé ?
Cât aţi scris?	Avez-vous beaucoup écrit ?
Cum aţi dormit?	Comment avez-vous dormi ?
Cum aţi trecut examenul?	Comment avez-vous passé l'examen ?
Cum aţi găsit drumul?	Comment avez-vous trouvé le chemin ?
Cu cine aţi vorbit?	Avec qui avez-vous parlé ?
Cu cine v-aţi dat întâlnire?	Avec qui avez-vous pris un rendez-vous ?
Cu cine aţi sărbătorit onomastica?	Avec qui avez vous fêté votre anniversaire ?
Unde aţi fost?	Où êtes-vous allés ?
Unde aţi locuit?	Où avez-vous habité ?
Ce aţi lucrat?	Où avez-vous travaillé ?
Ce aţi recomandat?	Qu'avez-vous recommandé ?
Ce aţi mâncat?	Qu'avez-vous mangé ?
Ce aţi aflat?	Qu'avez-vous appris ?
Cât de repede aţi condus?	À quelle vitesse avez-vous conduit ?
Cât de mult aţi zburat?	Combien de temps avez-vous volé ?
Cât de sus aţi sărit?	À quelle hauteur avez-vous sauté ?

86 [optzeci și șase]

Întrebări – Trecut 2

86 [quatre-vingt-six]

Questions – Passé 2

Ce cravată ai purtat?	Quelle cravate as-tu porté ?
Ce maşină ai cumpărat?	Quelle voiture as-tu acheté ?
La ce revistă te-ai abonat?	À quel journal t'es-tu abonné ?
Pe cine aţi văzut?	Qui avez-vous vu ?
Cu cine v-aţi întâlnit?	Qui avez-vous rencontré ?
Pe cine aţi recunoscut?	Qui avez-vous reconnu ?
Când v-aţi trezit?	Quand vous êtes-vous levé ?
Când aţi început?	Quand avez-vous commencé ?
Când v-aţi oprit?	Quand avez-vous arrêté ?
De ce v-aţi trezit?	Pourquoi vous êtes-vous réveillé ?
De ce aţi devenit profesor?	Pourquoi êtes-vous devenu instituteur ?
De ce aţi luat un taxi?	Pourquoi avez-vous pris un taxi ?
De unde aţi venit?	D'où êtes vous venu ?
Unde aţi mers?	Où êtes-vous allé ?
Unde aţi fost?	Où avez-vous été ?
Cui i-ai ajutat?	Qui as-tu aidé ?
Cui i-ai scris?	À qui as-tu écrit ?
Cui i-ai răspuns?	À qui as-tu répondu ?

87 [optzeci și șapte]

Trecutul verbelor modale 1

87 [quatre-vingt-sept]

Passé des modaux 1

A trebuit să udăm florile.	Nous devions arroser les fleurs.
A trebuit să strângem în apartament.	Nous devions ranger l'appartement.
A trebuit să spălăm vasele.	Nous devions laver la vaisselle.
A trebuit să plătiţi factura?	Vous deviez payer la facture ?
A trebuit să plătiţi intrare?	Vous deviez payer l'entrée ?
A trebuit să plătiţi o amendă?	Vous deviez payer l'amende ?
Cine a trebuit să îşi ia rămas bun?	Qui devait dire adieu ?
Cine a trebuit să meargă devreme acasă?	Qui devait aller à la maison de bonne heure ?
Cine a trebuit să ia trenul?	Qui devait prendre le train ?
Nu am vrut să stăm mult.	Nous ne voulions pas rester longtemps.
Nu am vrut să bem nimic.	Nous ne voulions rien boire.
Nu am vrut să deranjăm.	Nous ne voulions pas déranger.
Tocmai am vrut să dau un telefon.	Je voulais juste téléphoner.
Am vrut să comand un taxi.	Je voulais commander un taxi.
Am vrut să mă duc acasă.	En faite, je voulais rentrer à la maison.
Am crezut ca vroiai sa-ţi suni soţia.	Je pensais que tu voulais appeler ta femme.
Am crezut ca vroiai să suni la informaţii.	Je pensais que tu voulais appeler les renseignements.
Am crezut că vroiai să comanzi o pizza.	Je pensais que tu voulais commander une pizza.

88 [optzeci și opt]

Trecutul cu verbe modale 2

88 [quatre-vingt-huit]

Passé des modaux 2

Fiul meu nu a vrut să se joace cu păpuşa.	Mon fils ne voulait pas jouer à la poupée.
Fiica mea nu a vrut să joace fotbal cu mine.	Ma fille ne voulait pas jouer au football.
Soţia mea nu a vrut să joace şah cu mine.	Ma femme ne voulait pas jouer avec moi aux échecs.
Copiii mei nu au vrut să se plimbe.	Mes enfants ne voulaient pas faire de promenade.
Nu au vrut să strângă în cameră.	Ils ne voulaient pas ranger la chambre.
Nu au vrut să meargă în pat.	Ils ne voulaient pas aller au lit.
Nu a avut voie să mănânce îngheţată.	Il n'avait pas le droit de manger de glace.
Nu a avut voie să mănânce ciocolată.	Il n'avait pas le droit de manger de chocolat.
Nu a avut voie să mănânce bomboane.	Il n'avait pas le droit de manger de bonbons.
Am avut voie să-mi doresc ceva.	Je pouvais me souhaiter quelque chose.
Am avut voie să-mi cumpăr o rochie.	Je pouvais m'acheter une robe.
Am avut voie să-mi iau o pralină.	Je pouvais prendre un praliné.
Ai avut voie să fumezi în avion?	Est-ce que tu pouvais fumer dans l'avion ?
Ai avut voie să bei bere în spital?	Est-ce que tu pouvais boire de la bière à l'hôpital ?
Ai avut voie să iei câinele cu tine în hotel?	Est-ce que tu pouvais amener le chien à l'hôtel ?
În vacanţe copiii aveau voie să stea mult afară.	Pendant les vacances, les enfants avaient la permission de rester longtemps dehors.
Aveau voie să se joace mult în curte.	Ils avaient la permission de jouer longtemps dans la cour.
Aveau voie să stea treji până târziu.	Ils avaient la permission de veiller tard.

89 [optzeci și nouă]

Imperativ 1

89 [quatre-vingt-neuf]

Impératif 1

Eşti atât de leneş – nu mai fi atât de leneş!
Dormi aşa de mult – nu mai dormi aşa de mult!
Vii prea târziu – nu mai veni aşa de târziu!

Tu es trop paresseux – Ne sois pas si paresseux !
Tu dors trop longtemps – Ne dors pas si longtemps !
Tu viens trop tard – Ne viens pas si tard !

Râzi prea tare – nu mai râde aşa de tare!
Vorbeşti aşa de încet – nu mai vorbi aşa de încet!
Bei prea mult – nu mai bea aşa de mult!

Tu ris trop fort – Ne ris pas si fort !
Tu parles trop doucement – Ne parle pas si doucement !
Tu bois trop – Ne bois donc pas autant !

Fumezi prea mult – nu mai fuma aşa de mult!
Munceşti prea mult – nu mai munci aşa de mult!
Conduci aşa de repede – nu mai condu aşa de repede!

Tu fumes trop – Ne fume donc pas autant !
Tu travailles trop – Ne travaille donc pas autant !
Tu conduis trop vite – Ne conduis donc pas si vite !

Ridicaţi-vă domnule Müller!
Aşezaţi-vă domnule Müller!
Rămâneţi pe scaun domnule Müller!

Levez-vous, Monsieur Muller !
Asseyez-vous, Monsieur Muller !
Restez assis, Monsieur Muller !

Aveţi răbdare!
Lăsaţi-vă timp!
Aşteptaţi un moment!

Ayez de la patience !
Prenez votre temps !
Attendez un moment !

Fiţi atent!
Fiţi punctual!
Nu fiţi prost!

Soyez prudent !
Soyez à l'heure !
Ne soyez pas bête !

90 [nouăzeci]

Imperativ 2

90 [quatre-vingt-dix]

Impératif 2

Bărbiereşte-te!	Rase-toi !
Spală-te!	Lave-toi !
Piaptănă-te!	Coiffe-toi !
Sună! Sunaţi!	Appelle ! Appelez !
Începe! Începeţi!	Commence ! Commencez !
Termină! Terminaţi!	Arrête ! Arrêtez !
Lasă asta! Lăsaţi asta!	Laisse ça ! Laissez ça !
Spune asta! Spuneţi asta!	Dis ça ! Dites ça !
Cumpără asta! Cumpăraţi asta!	Achète ça ! Achetez ça !
Să nu fii niciodată nesincer!	Ne sois jamais malhonnête !
Să nu fii niciodată obraznic!	Ne sois jamais insolent !
Să nu fii niciodată nepoliticos!	Ne sois jamais impoli !
Să fii întotdeauna sincer!	Sois toujours honnête !
Să fii întotdeauna drăguţ!	Sois toujours gentil !
Să fii întotdeauna politicos!	Sois toujours poli !
Să ajungeţi cu bine acasă!	Rentrez bien chez vous !
Să aveţi grijă de dumneavoastră!	Faites bien attention à vous !
Să ne mai vizitaţi curând!	Revenez vite nous voir !

91 [nouăzeci și unu]

Propoziții secundare cu că 1

91 [quatre-vingt-onze]

Subordonnées avec *que* 1

Vremea va fi probabil mâine mai bună.	Le temps sera probablement meilleur demain.
De unde ştiţi asta?	D'où le savez-vous ?
Sper că va fi mai bine.	J'espère qu'il sera meilleur.
Vine sigur.	Il viendra certainement.
Este sigur?	Est-ce que c'est sur ?
Ştiu că vine.	Je sais qu'il viendra.
Sigur sună.	Il appellera certainement.
Adevărat?	Vraiment ?
Cred că el sună.	Je crois qu'il appellera.
Vinul este cu siguranţă vechi.	Le vin est probablement vieux.
Ştiţi asta exact?	En êtes-vous certain ?
Bănuiesc că este în vârstă.	Je suppose qu'il est vieux.
Şeful nostru arată bine.	Notre chef est beau.
Credeţi?	Vous trouvez ?
Cred că arată chiar foarte bine.	Je trouve même qu'il est très beau.
Şeful are precis o prietenă.	Le chef a certainement une amie.
Credeţi cu adevărat?	Le croyez-vous vraiment ?
Este foarte posibil să aibă o prietenă.	C'est bien possible qu'il ait une amie.

92 [nouăzeci și doi]

Propoziții secundare cu că 2

92 [quatre-vingt-douze]

Subordonnées avec *que* 2

Mă supără că sforăi.
Mă supără că bei aşa de multă bere.
Mă supără că vii aşa târziu.

Cela me fâche que tu ronfles.
Cela me fâche que tu boives autant de bière.
Cela me fâche que tu arrives si tard.

Cred că are nevoie de un medic.
Cred că este bolnav.
Cred că acum doarme.

Je crois qu'il a besoin d'un médecin.
Je crois qu'il est malade.
Je crois qu'il est en train de dormir.

Sperăm să se căsătorească cu fiica noastră.
Sperăm să aibă mulţi bani.
Sperăm să fie milionar.

Nous espérons que notre fille se mariera.
Nous espérons qu'il a beaucoup d'argent.
Nous espérons qu'il est millionnaire.

Am auzit că soţia ta a avut un accident.
Am auzit că este internată în spital.
Am auzit că maşina ta este complet stricată.

J'ai entendu que ta femme avait eu un accident.
J'ai entendu qu'elle est à l'hôpital.
J'ai entendu que ta voiture est complètement détruite.

Mă bucur că aţi venit.
Mă bucur că vă interesează.
Mă bucur că vreţi să cumpăraţi casa.

Je me réjouis que vous soyez venu.
Je me réjouis que vous soyez intéressé.
Je me réjouis que vous vouliez acheter la maison.

Mă tem că ultimul autobuz a plecat deja.
Mă tem că va trebui să luăm un taxi.
Mă tem că nu am bani la mine.

Je crains que le dernier bus ne soit déjà parti.
Je crains que nous ne puissions prendre un taxi.
Je crains de ne pas avoir d'argent sur moi.

93 [nouăzeci și trei]

Propoziții scundare cu sau

93 [quatre-vingt-treize]

Subordonnées avec *si*

Nu ştiu dacă mă iubeşte.
Nu ştiu dacă se întoarce.
Nu ştiu dacă mă sună.

Oare mă iubeşte?
Oare vine înapoi?
Oare mă sună?

Mă întreb dacă se gândeşte la mine.
Mă întreb dacă are pe altcineva.
Mă întreb dacă minte.

Oare se gândeşte la mine?
Oare are pe altcineva?
Oare spune adevărul?

Mă îndoiesc că mă place cu adevărat.
Mă îndoiesc că îmi scrie.
Mă îndoiesc că se însoară cu mine.

Oare mă place cu adevărat?
Oare îmi scrie?
Oare se însoară cu mine?

Je ne sais pas s'il m'aime.
Je ne sais pas s'il va revenir.
Je ne sais pas s'il va m'appeler.

Et s'il m'aime ?
Et s'il revient ?
Et s'il m'appelle ?

Je me demande s'il pense à moi.
Je me demande s'il en a une autre.
Je me demande s'il ment.

Et s'il pense à moi ?
Et s'il en a une autre ?
Et s'il dit la vérité ?

Je doute qu'il m'aime vraiment.
Je doute qu'il m'écrive.
Je doute qu'il m'épouse.

Et s'il m'aime ?
Et s'il m'écrit ?
Et s'il m'épouse ?

94 [nouăzeci și patru]

Conjuncții 1

94 [quatre-vingt-quatorze]

Conjonctions 1

Aşteaptă până se opreşte ploaia.	Attends que la pluie cesse.
Aşteaptă până e gata.	Attends que je termine.
Aşteaptă până se întoarce.	Attends qu'il revienne.
Aştept până mi s-a uscat părul.	J'attends que mes cheveux sèchent.
Aştept până se termină filmul.	J'attends que le film soit fini.
Aştept până se face verde la semafor.	J'attends que les feux soient au vert.
Când mergi în concediu?	Quand pars-tu en congé ?
Încă înainte de vacanţa de vară?	Avant les vacances d'été ?
Da, încă înainte să înceapă vacanţa de vară.	Oui, avant que les vacances d'été ne commencent.
Repară acoperişul înainte să vină iarna.	Répare le toit avant que l'hiver ne commence.
Spală-te pe mâini înainte să te aşezi la masă.	Lave tes mains avant de t'asseoir à table.
Închide geamul înainte să ieşi.	Ferme la fenêtre avant de sortir.
Când vii acasă?	Quand viens-tu à la maison ?
După curs?	Après le cours ?
Da, după ce se termină cursul.	Oui, après que le cours est terminé.
După ce a avut un accident nu a mai putut lucra.	Après avoir eu un accident, il ne pouvait plus travailler.
După ce şi-a pierdut slujba a plecat în America.	Après avoir perdu son travail, il est allé en Amérique.
După ce a plecat în America s-a îmbogăţit.	Après être allé en Amérique, il est devenu riche.

95 [nouăzeci și cinci]

Conjuncții 2

95 [quatre-vingt-quinze]

Conjonctions 2

De când nu mai lucrează?
De la nunta ei?
Da, nu mai lucrează de când s-a căsătorit.

Depuis quand ne travaille-t-elle plus ?
Depuis son mariage ?
Oui, elle ne travaille plus depuis qu'elle s'est mariée.

De când s-a căsătorit, nu mai lucrează.
De când se cunosc, sunt fericiţi.
De când au copii, ies rar în oraş.

Depuis qu'elle s'est mariée, elle ne travaille plus.
Depuis qu'ils se connaissent, ils sont heureux.
Depuis qu'ils ont des enfants, ils sortent rarement.

Când vorbeşte la telefon?
În timpul drumului?
Da, în timp ce conduce.

Quand téléphone-t-elle ?
Pendant le trajet ?
Oui, en conduisant.

Vorbeşte la telefon în timp ce conduce.
Se uită la televizor în timp ce calcă.
Ascultă muzică în timp ce-şi face lecţiile.

Elle téléphone en conduisant.
Elle regarde la télévision en repassant.
Elle écoute de la musique en faisant ses devoirs.

Nu văd nimic dacă nu am ochelari.
Nu înţeleg nimic dacă muzica este aşa tare.
Nu miros nimic dacă sunt răcit.

Je ne vois rien lorsque je n'ai pas de lunettes.
Je ne comprends rien quand la musique est trop forte.
Je ne sens rien lorsque j'ai un rhume.

Luăm un taxi dacă plouă.
Călătorim în jurul lumii dacă câştigăm la loto.
Începem să mâncăm dacă nu vine în curând.

Nous prendrons un taxi s'il pleut.
Nous ferons le tour du monde si nous gagnons à la loterie.
Nous commencerons le repas s'il n'arrive pas bientôt.

96 [nouăzeci și șase]

Conjuncții 3

96 [quatre-vingt-seize]

Conjonctions 3

Mă trezesc imediat ce sună ceasul deşteptător.
Obosesc imediat ce trebuie să învăţ.
Încetez să mai lucrez imediat ce am împlinit 60 de ani.

Când sunaţi?
Imediat ce am un moment de timp.
El sună imediat ce are puţin timp.

Cât timp veţi lucra?
Voi lucra atâta timp cât pot.
Voi lucra atâta timp cât sunt sănătos.

El stă în pat în loc să lucreze.
Ea citeşte ziarul în loc să gătească.
Stă în cârciumă, în loc să meargă acasă.

Din câte ştiu, locuieşte aici.
Din câte ştiu, soţia lui este bolnavă.
Din câte ştiu, este şomer.

Nu m-am trezit la timp, altfel aş fi fost punctual.
Am pierdut autobuzul, altfel aş fi fost punctual.
Nu am găsit drumul, altfel aş fi fost punctual.

Je me lève des que le réveil sonne.
Je me fatigue des que je dois étudier.
J'arrêterai le travail des que j'aurai 60 ans.

Quand appellerez-vous ?
Des que j'aurai le temps.
Il appelle des qu'il a le temps.

Combien de temps travaillerez-vous ?
Je travaillerai aussi longtemps que je le peux.
Je travaillerai aussi longtemps que je serai en bonne santé.

Il reste au lit au lieu de travailler.
Elle lit le journal au lieu de faire la cuisine.
Il est assis au bistrot au lieu d'aller à la maison.

Autant que je le sache, il habite ici.
Autant que je le sache, sa femme est malade.
Autant que je le sache, il est au chômage.

Si je ne m'étais pas endormi, j'aurais été à l'heure.
Si je n'avais pas manqué le bus, j'aurais été à l'heure.
Si je ne m'étais pas perdu, j'aurais été à l'heure.

97 [nouăzeci și șapte]

Conjuncții 4

97 [quatre-vingt-dix-sept]

Conjonctions 4

El a adormit, deşi televizorul era pornit.
El a mai rămas, deşi era deja târziu.
El nu a venit, deşi ne-am dat întâlnire.

Il s'est endormi quoique la télévision ait été allumée.
Il est encore resté quoiqu'il était déjà tard.
Il n'est pas venu quoique nous nous soyons donné rendez-vous.

Televizorul era pornit. Totuşi el a adormit.
Era deja târziu. Totuşi el a mai rămas.
Ne-am dat întâlnire. Totuşi el nu a venit.

La télévision était allumée. Malgré tout, il s'est endormi.
Il était déjà tard. Malgré tout, il est encore resté.
Nous nous étions donné rendez-vous. Malgré tout, il n'est pas venu.

Cu toate că nu are permis, conduce maşina.
Cu toate că strada este alunecoasă, el conduce repede.
Cu toate că este beat, merge cu bicicleta.

Quoiqu'il n'ait pas de permis de conduire, il va en voiture.
Quoique la route soit verglacée, il roule vite.
Quoiqu'il soit ivre, il fait de la bicyclette.

El nu are permis de conducere. Totuşi conduce maşina.
Strada este alunecoasă. Totuşi conduce aşa repede.
El este beat. Totuşi merge cu bicicleta.

Il n'a pas de permis de conduire. Malgré tout, il va en voiture.
La route est verglacée. Malgré tout, il roule vite.
Il est ivre. Malgré tout il fait de la bicyclette.

Deşi a studiat, nu găseşte un post.
Deşi are dureri, ea nu merge la medic.
Deşi nu are bani, ea cumpără o maşină.

Elle ne trouve aucun emploi quoiqu'elle ait fait des études.
Elle ne va pas chez le médecin quoiqu'elle souffre.
Elle achète une voiture quoiqu'elle n'ait pas d'argent.

Ea a studiat. Totuşi nu găseşte un post.
Ea are dureri. Totuşi nu merge la medic.
Ea nu are bani. Totuşi cumpără o maşină.

Elle a fait des études. Malgré tout, elle n'a pas trouvé d'emploi.
Elle souffre. Malgré tout, elle ne va pas chez le médecin.
Elle n'a pas d'argent. Malgré tout, elle achète une voiture.

98 [nouăzeci și opt]

Conjuncții duble

98 [quatre-vingt-dix-huit]

Conjonctions doubles

Călătoria a fost frumoasă, dar prea obositoare.
Trenul a fost punctual, dar prea plin.
Hotelul a fost confortabil, dar prea scump.

Le voyage était certes beau mais trop fatigant.
Le train était certes à l'heure, mais complet.
L'hôtel était certes agréable, mais trop cher.

Ia sau autobuzul sau trenul.
Vine ori în seara asta ori mâine dimineaţă.
Locuieşte sau la noi sau la hotel.

Il prend soit le bus soit le train.
Il vient soit ce soir soit demain matin.
Il loge soit chez nous soit à l'hôtel.

Vorbeşte atât spaniolă cât şi engleză.
A trăit atât în Madrid cât şi în Londra.
Cunoaşte atât Spania cât şi Anglia.

Elle parle non seulement l'espagnol mais aussi l'anglais.
Elle a vécu non seulement à Madrid mais aussi à Londres.
Elle connaît non seulement l'Espagne mais aussi l'Angleterre.

Nu este numai prost, ci şi leneş.
Nu este numai drăguţă, ci şi inteligentă.
Nu vorbeşte numai germană, ci şi franceză.

Il est non seulement bête, mais aussi paresseux.
Elle est non seulement jolie, mais aussi intelligente.
Elle parle non seulement l'allemand, mais aussi le français.

Nu pot să cânt nici la pian nici la chitară.
Nu pot dansa nici vals nici samba.
Nu îmi place nici operă nici balet.

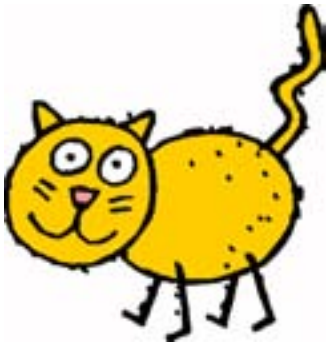
Je ne sais jouer ni du piano ni de la guitare.
Je ne sais danser ni la valse ni la samba.
Je n'aime ni l'opéra ni le ballet.

Cu cât lucrezi mai repede, cu atâta termini mai repede.
Cu cât vii mai repede, cu atâta poţi să pleci mai repede.
Cu cât devii mai în vârstă, cu atât devii mai comod.

Plus tu travailles vite, plutôt tu auras terminé.
Plutôt tu viens, plutôt tu seras parti.
Plus on vieillit, plus on aime se mettre à l'aise.

99 [nouăzeci și nouă]

Genitiv



99 [quatre-vingt-dix-neuf]

Génitif

pisica prietenei mele
câinele prietenului meu
jucăriile copiilor mei

le chat de mon amie
le chien de mon ami
les jouets de mes enfants

Acesta este paltonul colegului meu.
Aceasta este maşina colegei mele.
Asta este munca colegilor mei.

C'est le manteau de mon collègue.
C'est la voiture de ma collègue.
C'est le travail de mes collègues.

Nasturele de la cămaşă s-a descusut.
Cheia de la garaj a dispărut.
Calculatorul şefului este stricat.

Le bouton de la chemise est parti.
La clef du garage n'est pas là.
L'ordinateur du chef est cassé.

Cine sunt părinţii fetei?
Cum ajung la casa părinţilor ei?
Casa este amplasată la capătul străzii.

Qui sont les parents de la jeune fille ?
Comment est-ce que j'arrive à la maison de ses parents ?
La maison est située au bout de la rue.

Cum se numeşte capitala Elveţiei?
Care este titlul cărţii?
Cum se numesc copiii vecinilor?

Comment s'appelle la capitale de la Suisse ?
Quel est le titre de ce livre ?
Comment s'appellent les enfants des voisins ?

Când sunt vacanţele şcolare ale copiilor?
Când sunt orele de vizită ale doctorului?
Care sunt orele de deschidere ale muzeului?

A quelle date sont les vacances des enfants ?
Quelles sont les heures de consultation du médecin ?
Quelles sont les heures d'ouverture du musée ?

100 [o sută]

Adverbe

100 [cent]

Adverbes

deja odată – încă niciodată
Aţi fost deja odată la Berlin?
Nu, încă niciodată.

déjà – pas encore
Avez-vous déjà été à Berlin ?
Non, pas encore.

cineva – nimeni
Cunoaşteţi aici pe cineva?
Nu, nu cunosc pe nimeni / nimenea aici.

quelqu'un – personne
Connaissez-vous quelqu'un ici ?
Non, je ne connais personne ici.

încă – nu mai
Rămâneţi încă mult timp aici?
Nu, nu mai rămân mult timp aici.

encore – ne ... plus
Restez-vous encore longtemps ici ?
Non, je ne reste plus longtemps ici.

încă ceva – nimic altceva
Mai doriţi să beţi ceva?
Nu, nu mai doresc nimic.

encore quelque chose – plus rien
Voulez-vous encore boire quelque chose ?
Non, je ne désire plus rien.

deja ceva – încă nimic
Aţi mâncat deja ceva?
Nu, n-am mâncat încă nimic.

déjà quelque chose – encore rien
Avez-vous déjà mangé quelque chose ?
Non, je n'ai encore rien mangé.

încă cineva – nimeni altcineva
Mai doreşte cineva o cafea?
Nu, nimeni altcineva.

encore quelqu'un – plus personne
Est-ce que quelqu'un voudrait encore un café ?
Non, plus personne.

END